

LES ALOUETTES REÇOIVENT : SHAWINIGAN DIMANCHE 5 déc. 2.15 p.m.
THETFORD MINES MARDI 7 déc. 8.15 p.m.

L'avenir du nord

Saint-Jérôme, mercredi le 1er décembre 1965
Vol. LXII — No 28

10¢

UNE MACHINE REMARQUABLE

Le premier ministre de la province a procédé lundi à l'inauguration officielle d'une des plus remarquables machines à papier fin en Amérique.



On reconnaît ici l'honorable Jean Lesage en compagnie du président et gérant général de la Compagnie de Papier Rolland, pressant le bouton qui a lancé la machine no. 8 en pleine action. Longue de 306 pieds, elle peut fabriquer en une semaine assez de papier pour faire une route de 14 pieds de largeur s'étendant de Vancouver à Halifax.

(Photo : G. Vermette)



TROP DE GRANDEUR

Le Premier Ministre Jean Lesage n'a pas pris part à la campagne fédérale.

Les Premiers Ministres de toutes les autres Provinces ont participé activement à la lutte pour faire triompher la cause de leur Parti respectif.

L'honorable M. Roblin, Premier Ministre du Manitoba, en outre de travailler arduement dans sa Province, a fait des incursions dans le Québec et dans les Provinces Maritimes.

Un grand nombre de libéraux reprochent à l'honorable Jean Lesage son abstention.

Son intervention eût peut-être contribué à l'élection de quatre ou cinq libéraux de plus dans le Québec et, partant, assurer l'élection d'un gouvernement majoritaire.

La politique de grandeur, c'est beau!... mais il ne faut pas en abuser.

DES ELEVES EXIGEANTS

Les élèves de l'Ecole des Beaux-Arts ont fait une grève pour protester contre l'organisation matérielle de leur Ecole.

Pour tout ceux qui passent au coin de la rue Saint-Urbain et Sherbrooke, il semble que

cel ancien "High School" protestant qui, d'ailleurs, a été renouvelé et amélioré, soit une bâtisse très convenable.

Il y a sans doute parmi les élèves de l'Ecole des Beaux-Arts un certain nombre de jeunes qui font des études sérieuses et qui promettent pour l'avenir.

Toutefois, en regardant défiler un grand nombre d'entre eux à la rentrée le matin, ou à la sortie le soir, on a l'impression que l'Etat instruit gratuitement et vainement un groupe trop nombreux de "beatniks" et de jeunes hulubulus.

Il faudrait peut-être mieux laisser ceux-là dans un état de grève perpétuelle!

PROTECTION POUR LE PUBLIC

La panne d'électricité qui s'est produite en Ontario et aux Etats-Unis a failli dégénérer en catastrophe.

On peut réaliser ce qui résulterait advenant le cas où un jour les 4,400 employés de bureau et d'entretien de l'Hydro-Québec se mettraient en grève: la Province toute entière risquerait d'être plongée dans une obscurité totale en deça de quelques jours.

Tout en permettant aux employés des services publics de revendiquer leurs droits, il importe que les gouvernements trouvent un moyen pour protéger toute la population.

AUTOMOBILISTES

PLAQUES AUTOS 1966

Pourquoi attendre
les jours d'affluence
Dès le premier décembre
Procurez-vous vos licences

160 Ave Parent, Saint-Jérôme.

Tél. : 438-3971

Tél. 381-5730

Tél. 384-9187

MARCEL-E. DESMARAIS

COURTIER EN ASSURANCES

Incendie - Vie - Vol - Auto

Licences suspendues - Form V2C
Ecrire Casier postal 462 Ste-Thérèse
en donnant détails

Tél. TA. 3-9535 ou TA. 3-9536

AVOCATS

Fauteux & Dorais

André Fauteux, B.A., LL.B.
Bernard Dorais, B.A., LL.B.

Bureau ouvert tous les jours
Le soir : de 7 hres à 9 hres, les lundis, mercredis et vendredis
15, rue de l'Eglise Ste-Thérèse

Desjardins & Sauriol

INGENIEURS-CONSEILS

- Travaux publics • Bâtiments
- Travaux municipaux

400, boul. Labelle, Chomedey

681-9221

GENDRON & LEFEBVRE

Ingénieurs-Conseils; Arpenteurs-Géomètres

Arpentage - travaux publics et municipaux
mécanique - électricité - structure

Téls. : 384-1260 - 667-6420

1650, boul. des Laurentides

Chomedey Est

DUHAIME, AUDY, VERREAULT et ASSOCIES

INGENIEURS-CONSEILS

300, RUE LONGPRE — SAINT-JEROME — 438-4125

432-4243

432-4433

GERMAIN BOCK, c.r.

AVOCAT

190, ave. Parent,

EDIFICE CAISSE POPULAIRE

St-Jérôme

ANDRE MARIEN

A.D.B.A.

ARCHITECTE

7074 Chambord

274-4301

Montréal

FERNAND BOURASSA

Ingénieur-conseil — Arpenteur-géomètre

531 boul. Bourassa

Tél. : 438-2900

Rés. : 539 boul. Bourassa — Tél. 438-7337 — Saint-Jérôme

RAYMOND LEGAULT, B.A., LL.L.

NOTAIRE

236 rue Parent
Suite 25

Téls : Bureau : 438-2844
Résidence : 438-1861

ST-JEROME

MARCEL LEVESQUE

ARCHITECTE

Tél. : 432-7610 — 190, Avenue Parent — St-Jérôme

EDIFICE CAISSE POPULAIRE

BUREAU ARMAND PARENT

ARMAND PARENT, A.P.A., C.C.S.

Rapports d'impôts sur le revenu, vérifications
municipales et scolaires, service de comptabilité,
placements

236, ave Parent

SAINT-JEROME

Tél. : 432-9733

Résidence : Saint-Janvier, cté de Terrebonne — Tél. : 435-7356

GERARD VERMETTE, B.A., LL.L.

NOTAIRE

6669, rue St-Denis

Montréal

Tél. CR. 6-2692

Paul-E. Talbot, O.D.

OPTOMETRISTE

Examen des yeux et prescription de verres

6741 rue St-Hubert

Montréal

272-7616

Brosseau et Dussault

Comptables

Tél. 438-1201

336, rue Labelle - St-Jérôme

(En dessous de la Compagnie de Téléphone Bell)

PAUL BROSSAU, A.P.A., C.C.S., auditeur public accrédité
ANDRE L. DUSSAULT, L.S.C., C.A., comptable agréé

REMERCIEMENTS POUR SYMPATHIE

Madame Sylvio Gagnon et ses enfants vous prient d'agréer leurs sincères remerciements pour la sympathie que vous leur avez témoignée lors du décès de Monsieur Sylvio Gagnon.

Nous remercions également toutes les personnes qui n'auraient pas signé leur nom dans le livre du "Souvenir".



A. A. L.
Métal Inc.

ACIER STRUCTURAL
ORNEMENTAL STEEL

ST-JEROME, P.Q.

L'AVENIR DU NORD

toujours là

336, RUE LABELLE — 438-1350 — ST-JEROME

L'AVENIR DU NORD, mercredi, le 1er décembre 1965 -3

GRANDE SOIREE GRATUITE

Explication du cours psychologique
sur la personnalité

MARDI, 7 décembre, à 8 heures p.m., à la SALLE du CENTRE DIOCESAIN,
236, Du Palais, St-Jérôme. Cette soirée a pour but de former le deuxième GROUPE
à suivre ce cours à St-Jérôme. Le cours débutera en janvier 1966.

Quel que soit le degré d'intelligence et d'instruction, quels que soient le physique, la richesse, la situation, etc., si la volonté n'est pas bien formée, l'imagination bien contrôlée, si la mémoire fait défaut, si on souffre d'un manque d'initiative, d'ambition, d'enthousiasme, de confiance en soi; si la gêne, la timidité, la peur du ridicule, l'incapacité d'exprimer ses sentiments, ou l'un ou l'autre des complexes nous obsèdent, ce sont autant de facteurs qui neutralisent nos moyens d'actions et entravent l'épanouissement d'une "Personnalité marquante".

LE COURS COMPORTE 12 SOIREEES, SOIT :

Une "Démonstration GRATUITE"

Dix (10) leçons régulières. Une par semaine.

Un "ONZIEME" leçon spéciale
et GRATUITE

Nos conditions
justifient notre
devise :
"AIDER SANS
EXPLOITER"

Aucun engagement
à signer

PRIX : au comptant :
\$45 ou 10 leçons à \$5.

Information : tél. 432-7282

INSTITUT DES LOISIRS CULTURELS

MONTREAL — SHERBROOKE — DRUMMONDVILLE — ST-JEAN
ST-JEROME — STE-THERESE — TROIS-RIVIERES

AUX JEUX GYMNiques :

**Les Régionales Dollard des Ormeaux
et des Laurentides font bonne figure
devant plus de 12.000 personnes**

MONTREAL.— Un triomphe retentissant ! C'est ainsi que l'on peut qualifier les deuxièmes jeux gymniques du Québec. Plus de 6,000 gymnastes ont évolué devant 12,000 spectateurs au Forum, vendredi dernier.

C'est un spectacle envoûtant que les organisateurs ont réussi à mettre en scène. Des épreuves individuelles, des performances athlétiques, des numéros d'ensemble ont été l'objet des ovations des spectateurs.

de notre envoyé spécial
YVES ROCHON

DOLLARD DES ORMEAUX EN BLEU

Les 11es jeux gymniques ont permis aux représentants de la régionale Dollard-des-Ormeaux, de porter les couleurs officielles pour la première fois.

De confections différentes, le "short" pour les gars et filles est bleu et le chandail blanc avec impression à gauche : "Régionale Dollard-des-Ormeaux".

PARTICIPATION SURPRENANTE

Les gymnastes locaux ont remporté les premières positions dans différentes compétitions. Quelques vainqueurs : Gaston Joly, Fernand Gagné, Danièle Aubin, André Rolland, Normand Lepage, Guy Alarie.

C'est grâce à l'habile direction des professeurs d'éducation physique, que notre contingent d'athlètes a réussi à faire belle figure.

DES LAURENTIDES DE VALEUR

La Régionale des Laurentides a démontré l'importance qu'elle accorde à l'éducation physique. La délégation athlétique a elle aussi figuré au palmarès des vainqueurs. Pierre Sauvé s'est

M. Aurèle Hudon, nouveau secrétaire-trésorier de la Commission scolaire St-Jérôme

(Y. R.) Le président de la Commission scolaire de St-Jérôme, M. René Gascon, a présenté à la presse locale au cours d'une brève conférence le nouveau secrétaire-trésorier M. Aurèle Hudon. M. Hudon remplace M. Rosaire Papineau qui part pour raison de santé. Cependant M. Papineau conserve un poste à la Commission scolaire.

Le nouveau secrétaire n'est pas un nouveau venu dans le domaine de l'éducation. Il a travaillé depuis les trois dernières années comme inspecteur-vérificateur à l'emploi du ministère de l'Éducation. Il desservait les comtés de Terrebonne, Deux-Montagnes, Argenteuil et L'Assomption. Il connaît particulièrement la situation de Saint-Jérôme qui, au point de vue financier et pédagogique, "n'est pas plus tragique, mais pas plus rose qu'ailleurs".

M. Hudon a fait ses études primaires à Eberville, près d'Alma. Il a fait ses études secondaires à Roberval. Il est gradué en comptabilité de la faculté de commerce de l'Université Laval.

Avant d'entrer au ministère de l'Éducation, M. Hudon a travaillé deux ans comme vérificateur à la Fédération de l'U.C.C. du Saguenay.

Agé de 29 ans, le nouveau secrétaire-trésorier est marié et père de trois enfants "dont deux sont de vrais Jérômiens".

Le départ de M. Papineau M. Rosaire Papineau a démissionné comme secrétaire-trésorier. Il demeure cependant au sein de la Commission scolaire. Son départ s'explique par une santé précaire depuis une quarantaine de jours. M. Papi-
(Suite à la page 6)

Budget provisoire de la Commission scolaire de St-Jérôme

REVENUS :

Imposition locale	\$ 890,400
Gouvernement provincial	1,452,554
Gouvernement fédéral	6,200
Commission scolaire régionale	
Dollard-des-Ormeaux	121,319
autres	6,000
	2,476,473

DEPENSES :

Administration générale	76,563
Recensement	2,300
Administration pédagogique	18,570
Enseignement cours réguliers	835,614
Service social	2,500
Bibliothèques	6,000
Loisirs, sports, éducation physique	18,578
Service santé-clinique	2,180
Techniques audio-visuelles	2,000
Transport des élèves	41,190
Service équipement scolaire	102,878
Service de la dette	559,100
Immobilisation à même les revenus	8,000
Transfert, Comm. scolaire régionale	801,000
	2,476,473

classé premier au saut en hauteur. Dans les gagnants des courses, on remarque : Michel Gascon, Lise Belhumeur, Michel Cadieux et Gaétan Juban.

Nous avons surtout apprécié et remarqué la forte intensité de l'esprit de groupe. C'est une des régionales qui a fait une très belle figuration.

ET L'AN PROCHAIN ?

L'an prochain auront lieu les troisièmes jeux gymniques du Québec. Nos athlètes ont maintenant de l'expérience et nous devons nous attendre à des surprises et à des exploits enlevants.

2 SALONS 2 MODERNES

Hervé Trudel
& FILS

Directeur de funérailles
136 rue Labelle
400 rue Labelle
TEL.: 438-1234
ST-JEROME
Service d'ambulance
privée

PIECES GENERAL MOTORS AUTHENTIQUES



EFFECTUE PAR MECANICIENS QUALIFIES

- * Mise au point
- * Peinture et débrossage
- * Service rapide

Tél.:
GE. 8-1203

Dépositaire Chevrolet - Oldsmobile

Lefebvre
AUTOMOBILES LEE

962, RUE LABELLE

ST-JEROME, P.Q.

l'editorial

L'ACHAT CHEZ NOUS

Le temps des fêtes est parmi nous. Déjà commence la belle saison pour les affaires chez les marchands locaux. Ce commerce à grande portée est intéressant et indispensable. La ruée vers l'or nous apparaît sous une forme nouvelle, sous des couleurs différentes et jamais les Jéromiens ne s'en lassent.

Cette période commerciale met en relief l'obligation pour tous les citoyens de la ville d'effectuer leurs achats chez eux, d'accorder leur confiance à ceux qui contribuent à faire de St-Jérôme une cité plus heureuse.

Ceci nous amène à vous parler de l'achat chez nous. Qu'il nous soit permis de vous inviter à réfléchir sur l'acte de civisme qu'est l'achat local.

Le principe de l'achat chez nous est inviolable pour quiconque veut jouer un rôle, faire sa part, afin d'assurer à la collectivité un progrès économique sans cesse ascendant. Nous n'avons que faire de ceux qui, tout en gagnant leur vie à Saint-Jérôme persistent, par snobisme ou pensant réaliser des économies substantielles, à effectuer leurs achats les plus importants dans la métropole ou ailleurs.

Les citoyens sont évidemment libres d'acheter où ils veulent. Personne ne leur contestera ce droit ni cette liberté. Mais à prix égal, ils font preuve de manque de civisme en dépensant la presque totalité de l'argent gagné à St-Jérôme, dans des endroits où plus souvent qu'autrement, la qualité de la marchandise sera moindre et le service laissant à désirer.

Pourquoi diable acheter ailleurs quand, dans

notre propre ville, nous avons l'avantage de posséder un vaste réseau d'établissements commerciaux, responsables, bien dirigés, dont le seul but est de servir la clientèle avec honnêteté et justice. Par comparaison avec les grands centres d'achats, l'établissement local présente de nombreux avantages. D'abord son caractère personnel. Dans presque toutes les places d'affaires de St-Jérôme, loisible à l'acheteur de voir le patron de l'établissement ou ses représentants à toute heure du jour. D'y revenir même si le produit acheté ne convient pas tout à fait. Celui à qui l'on accorde notre confiance est intéressé à bien nous servir parce qu'il sait que notre clientèle ne sera pas éphémère. Nous ne sommes pas pour lui tellement l'acheteur futur.

Ensuite, la question des prix. L'établissement local peut rivaliser avec les grandes maisons d'affaires, même si ces dernières possèdent un pouvoir d'achat plus élevé, en fonction des frais d'administration moins élevés dans une petite entreprise. Le coût des marchandises n'est pas plus élevé à St-Jérôme qu'ailleurs. Dans plusieurs domaines il est même plus bas, dans des proportions variant de un à vingt pour cent.

Enfin, les commerçants de la cité de Saint-Jérôme sont en quelque sorte la pierre angulaire de notre prospérité. Leur progrès est le nôtre. Leurs succès sont les nôtres. Dans la mesure où leurs affaires augmenteront, la cité de St-Jérôme deviendra une collectivité heureuse où il fera meilleur vivre.

Yves Rochon.

ÇA VAUT LA PEINE DE JOUER AVEC EUX

(par Léopold ST-AMOUR)

A une réunion d'étude, un professeur s'est esclaffé lorsqu'un assistant a parlé des bienfaits de la doctrine sociale. C'était un manque de savoir-vivre. En plus, il se montrait moins pratique que le dernier de ses élèves qui sait, lui, que ça ne vaut la peine de jouer aux marbres qu'avec ceux qui en ont.

Des professeurs ignares en social, en économique, comme en bon français bien articulé, sont encore, hélas! en majorité. Malheur à nous et à nos enfants! Qu'à cause d'eux le temps va être plus long de s'habituer à parler un meilleur français et à prendre en main la direction de notre économie!

Que les écoles normales leur ouvrent l'entendement au plus tôt!

C'est en pratiquant la doctrine sociale, c'est en répandant plus de connaissances dans l'exploitation de la création mise par Dieu au service de l'homme, c'est en mettant les richesses à la disposition des pays et des citoyens économiquement faibles qu'on en fait de meilleurs consommateurs, avec qui, figurativement, ça vaut "plus la peine de jouer aux marbres". Des consommateurs qui ont plus d'argent dans leurs poches achètent plus de produits. Les marchands et les producteurs de biens vendant davantage, il leur revient plus de profits, puisque c'est le débit qui fait le profit.

C'est si simple que les Américains ont bâti leur standard de vie, le plus haut au monde avec ce système social de la participation aux profits par la vente au public de leurs actions communes et privilégiées, par la politique des gros salaires, même en l'appliquant très sommairement.

Qu'est-ce que ce serait s'ils l'employaient dans sa totalité? Ça voudrait dire 30 millions de moins d'économiquement faibles. Ça voudrait dire 30 millions d'acheteurs de plus dépensant environ 7 milliards de plus en biens de consommation pour un profit brut de 2 milliards par année reversés au public en salaires, taxes et entretien, si chaque famille pauvre pouvait acheter pour \$1,000 de plus par année.

Si vous n'arrivez pas à calculer ça, écrivez-moi au soin du journal.

Oui, les écoles normales doivent enseigner aux futurs professeurs les rudiments de la doctrine sociale. Dans cette doctrine, ils verront la valeur de la véritable démocratie, d'un capitalisme au service de l'homme au lieu de l'exploitation de l'homme. Cela se fait. Ce n'est pas un rêve, ni des chimères, ni une utopie. Des pays nombreux la pratiquent depuis plus d'un siècle et leurs citoyens ont, par tête, un niveau de vie supérieur.

Bell Canada présente une série d'auxiliaires scientifiques

SAINT-JEROME. — Pour la quatrième année consécutive, Bell Canada présente une nouvelle série d'auxiliaires scientifiques aux écoles secondaires de la région de Saint-Jérôme.

C'est un ingénieur de Bell-Canada, M. Jacques Bellemare, en tournée à travers le Québec, qui présente cette nouvelle série d'auxiliaires didactiques. Ceux-ci s'adressent aux professeurs de physique, de chimie et de biologie des classes de 11e et 12e années. Les sujets abordés cette année traitent des "Conducteurs et semi-conducteurs, de cristallographie et Cristaux et lumière, expériences."

La majorité des professeurs de la région scolaire de Saint-Jérôme ont assisté à la présentation de cette quatrième série d'auxiliaires scientifiques qui a eu lieu à l'école secondaire Mgr-Frenette, mardi le 30 novembre.

M. R. Germain, directeur général des études, et M. Bernard-A. Parent, gérant local de Bell-Canada, ont conjointement organisé cette présentation.

Mis au point par des savants et des experts en recherches, ce programme présente, aussi bien aux éducateurs qu'aux élèves doués, une occasion unique de perfectionnement. En effet, ces auxiliaires scientifiques sont préparés afin d'aider les professeurs à présenter les notions scientifiques dans des domaines où l'industrie téléphonique a acquis une vaste expérience. Pour sa part, l'élève y trouve un programme d'études susceptible de lui faire découvrir d'emblée les

(Suite à la page 6)

MESSAGE DU DEPUTE DE TERREBONNE

à l'Assemblée Législative



Me Denis Hardy, conférencier au congrès conjoint des chefs de police et de la Cour de Bien-Etre Social

Jeudi dernier, le député provincial était le conférencier invité au dîner offert par la ville de Terrebonne, à l'occasion du congrès des chefs de police de la Cour de Bien-Etre Social du district de Terrebonne.

Il a déclaré à cette occasion que le ministère de la Famille et du Bien-Etre Social procédait actuellement à l'élaboration d'une politique d'ensemble qui a pour objet l'établissement à l'échelle de la province de centres d'accueil. Le projet de St-Jérôme devra donc s'intégrer à ce plan d'ensemble. Le conférencier a assuré les congressistes qu'il suivrait de très près l'élaboration de ce plan afin que, dès qu'il sera complet, des mesures concrètes soient prises en vue de l'établissement du Centre d'Accueil de St-Jérôme. Le député a profité de l'occasion pour féliciter les chefs de police et les officiers de la Cour de Bien-Etre Social pour leur coopération et leur travail d'équipe en face du grave problème que pose la délinquance juvénile.

Lundi, le député assistait à l'installation officielle de la nouvelle machine à papier aux usines Rolland de St-Jérôme, cérémonie à laquelle assistait le Premier Ministre de la Province de Québec, l'honorable Jean Lesage.

Aujourd'hui jeudi, il est à Québec pour rencontrer les officiers supérieurs de différents ministères. Il sera à son bureau de Ste-Thérèse demain vendredi le 3 décembre, à partir de 7 h. p.m.; il sera également à St-Jérôme, le 6 décembre à partir de 2 h. p.m.

Pendant la semaine, on voudra bien communiquer à son bureau pour connaître les heures où il lui sera possible de recevoir les électeurs.

Bureau de St-Jérôme: 336, Labelle — tél.: 438-7447.

Bureau de Ste-Thérèse: 3 est, Blainville — tél.: 435-9494.

CADEAUX DE NOEL POUR LES MALADES OUBLIES

La Croix-Blanche, section St-Jérôme, tient sa campagne de cadeaux de Noël pour le patient mental oublié, à partir du 2 décembre jusqu'au 18 décembre.

M. Maurice Girard est le président 1965 pour la collecte locale des présents qui seront ensuite distribués aux malades mentaux de St-Jérôme et de la région.

Les cadeaux iront:

A l'hôpital de l'Annonciation (pour dames et messieurs);

A l'hôpital Mont-Providence (pour enfants);

A St-Jean de Dieu (pour ex-jéromiennes).

Voici la façon de procéder de la Croix-Blanche locale: des caisses à recevoir les cadeaux sont déposées aux endroits suivants: toutes les pharmacies de St-Jérôme et St-Antoine, épicerie Dumont (St-Lucien), Ferronnerie Dufour (St-Marcelle), ferronnerie Taillon, biscuiterie du Domaine, Magasin Roger Laporte, Quincaillerie

Legault.

Les cadeaux sont d'ordinaire achetés à l'un de ces endroits, puis déposés dans la caisse, ayant toutes les indications voulues (pour homme, pour dame ou pour enfant) et la peinture s'il y a lieu.

On demande que le cadeau soit neuf, à cause du mauvais effet que pourrait causer sur l'esprit du malade un objet usagé.

Le cadeau est d'ordinaire un petit cadeau: cigarettes, bonbons, jeux de cartes, jouets, bas, gants, mitaines, pâte à dents, etc... L'emballage fait impression sur le malade. Il est donc important de faire un beau paquet. Cependant, les dames de la Croix-Blanche s'engagent à emballer les cadeaux pour les gens pressés. Il faut donc donner sans aucun emballage, si la chose vous convient mieux.

Les chèques sont acceptés. Ils doivent être faits au nom de: L'Association Canadienne

(Suite à la page 6)

L'AVENIR DU NORD

336, rue Labelle — C.P. 160 — Tél.: 438-1350

ADMINISTRATION ET REDACTION:

Directeur: J.-Georges Dunnigan
Rédacteur: Yves Rochon
Pages féminines: Georgette Dunnigan
Secrétaire: Simone Joly
Rédacteur sportif: Marcel Guay
Circulation: Robert Dunnigan

L'AVENIR DU NORD est publié par L'Avenir du Nord Cie Ltée, et imprimé aux ateliers de l'Imprimerie St-Jérôme Inc., 303 ave. Parent, St-Jérôme, Québec.

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe. Ministère des Postes, Ottawa.

ABONNEMENTS:

\$3.00 pour un abonnement d'un an
\$1.50 pour un abonnement de 6 mois
\$1.00 pour un abonnement de 4 mois

Les hôpitaux sont-ils prêts à faire face à un désastre majeur ?

Le Service de Santé d'urgence du ministère de la Santé du Québec a réuni des représentants de 27 hôpitaux de la région métropolitaine en journée d'études, le 29 novembre, à l'hôpital du Sacré-Coeur de Cartierville, pour examiner l'application du plan hospitalier d'urgence dans leur institution.

Les hôpitaux concernés sont les suivants: Hôpital Bellechasse, Hôpital Général Fleury, Hôpital Jean Talon, Jewish General Hospital, Hôpital Général Lachine, Hôpital Maisonneuve, Hôpital Notre Dame de la Merci, Institut Albert Prevost, Queen Elizabeth Hospital of Montreal, Queen Mary Veterans Hospital, Rehabilitation Institute of Montreal, Hôpital St. Jean de Dieu, Hôpital St-Joseph de la Providence, Hôpital St-Joseph de Rosemont, Hôpital Ste-Justine, Hôpital Marie Clarac, St. Mary's Memorial Hospital, Hôpital St-Michel, Hôpital Marie

Enfant, Hôpital Mont Providence, Montreal Chinese Hospital, Montreal Convalescent Hospital, Hôpital Notre-Dame de l'Espérance, Hôpital Notre-Dame de Lourdes, Hôpital Santa Cabrini, Hôpital Général de St-Eustache, Hôtel-Dieu de St-Jérôme.

On sait que tout hôpital accrédité est obligé de tenir à jour un plan d'urgence, lequel doit pouvoir faire face aux besoins éventuels d'une hospitalisation massive advenant un désastre majeur.

Un tel désastre ne se limite pas seulement à un tremblement de terre ou à une explosion, de quelque nature soit-elle. De même un incident mineur peut provoquer une réaction en chaîne et prendre des dimensions catastrophiques.

Quelle que soit la cause d'un désastre, ce sont ses effets qu'il faut minimiser et leur contrôle dépend toujours de l'application d'un bon plan d'urgence.

La Fédération des Oeuvres n'est pas le Service Social

La Fédération des oeuvres de charité des Laurentides, comme son nom l'indique, groupe les oeuvres du milieu en une fédération et essaie de recueillir du public l'argent nécessaire pour faire fonctionner ces oeuvres.

La Fédération des oeuvres ne verse directement aucun argent à des nécessiteux; elle remet cependant à des Saint-Vincent-de-Paul, à des oeuvres certains montants d'argent qui servent à dépanner les familles ayant des difficultés temporaires. De plus, l'argent de la fédération est employé à payer des services professionnels pour venir en aide à des personnes ayant des difficultés sociales.

Le Service social, par sa section "Aide aux sans-travail", verse directement de l'assistance financière aux personnes nécessiteuses. Cet argent versé ne provient pas de la fédération mais bien du gouvernement et le Service social ne sert que d'intermédiaire entre le gouvernement et la population aidée.

Le Service social est une oeuvre sociale tandis que la Fédération des oeuvres est une association de toutes les oeuvres suivantes: Société Saint-Vincent-de-Paul (16); Oeuvres des Pauvres (6); Service familial; Institut national canadien pour les aveugles; Société des infirmières visiteuses; Victorian Order of nurses; Conseil de bien-être du diocèse de Saint-Jérôme; Services d'aides-ménagères; Service de libération conditionnelle.

Nous avons dans St-Jérôme...

(par Léopold St-Amour)

Nous avons dans St-Jérôme des hommes d'affaires hors-pair. Malgré que chacun ait dû se bâtir son entreprise, son commerce à la force du poignet, on remarque des gens admirables, quand on les fréquente d'assez près pour noter leurs qualités. S'ils avaient poussé dans une ambiance propice comme celle offerte par leur civilisation et leurs traditions aux anglo-Saxons, plusieurs auraient acquis une réputation continentale.

Dans les secteurs en dehors du Grand Carré, j'ai eu très peu l'occasion d'étudier en profondeur les qualités d'industriels, de commerçants, de professionnels d'envergure, parce que mes occupations m'ont surtout retenu dans le centre. Je n'ometts pas, cependant, de nommer quelques personnalités parmi toutes celles qu'il est impossible de ne pas remarquer.

Je pense aux Casavant de la crèmerie, aux Kominic de la poterie, Chevrier, les Rolland; il y a des professionnels comme les Thibault, les Jodoin, les Cliche, les Mathieu et Forget, les Bock et les Charette, qui ne se prennent pas déjà pour des juges; il y a les de Martigny et les Côté, juges admirables.

Il y a dans le "Grand Carré" les Proulx, Pageau, Benoit, Castonguay, Taillon, Hamel, Hattem, Hajaly, Léonard, Fortin, Cyr, Bourassa, Léonard.

Il y en a tant, qu'on pourra en nommer plusieurs encore dans de prochaines chroniques sur le climat productif de St-Jérôme.

en attendant la verte

par
J.-GEO.
D'UNNIGAN



Le carnaval d'hiver sera en marche du 19 au 30 janvier prochain. La Jeune Chambre est à élaborer un programme qui fera époque dans notre ville.

Encore la Jeune Chambre se présentera devant les membres du Conseil à l'assemblée régulière du 6 décembre afin de convaincre ces derniers à construire un nouvel hôtel de ville dans un endroit déterminé qui ne semble pas être le site idéal. Les jeunes ont peut-être de la bonne volonté mais le site choisi par la Jeune Chambre à l'arrière du pensionnat des Soeurs de Ste-Anne, est loin de rencontrer les vues générales de la population. Ceci nous amènerait probablement à demander des suggestions soit par voie de publicité ou à demander des opinions de nos organisations sociales. C'est vrai que notre hôtel de ville n'est pas très attrayant, mais quand on n'en a pas les moyens, on utilise nos vieilleseries en autant qu'on les tienne propres. Je pense bien, de toute façon, qu'il va couler beaucoup d'encre avant de voir un nouvel hôtel de ville. D'autant plus que le Conseil du temps a manqué en ne profitant pas des octrois du gouver-

L'OPINION LIBRE



L'UNITE CANADIENNE

Avant de rédiger une nouvelle constitution pour le Canada, il faut éclairer les esprits; et la meilleure manière d'éclairer les esprits, c'est de prolonger jusqu'à la fin et le plus tôt possible, la très sérieuse enquête Laurendeau-Dunton sur le biculturalisme, en lui conservant le même esprit scientifique.

L'élection a donné un résultat aussi satisfaisant qu'on peut l'espérer depuis la prolifération des partis.

S'il est vrai, comme tous les chefs de parti et leurs lieutenants l'ont affirmé plusieurs fois, que l'unité canadienne est la condition "sine qua non" de la survie de la Confédération aux crises qui la secouent depuis quelques années, il est urgent que le Parlement dirigé par un gouvernement dynamiquement constructif sinon majoritaire, enjoigne à la Commission de poursuivre immédiatement son magnifique travail d'étude éducative.

Aussitôt que possible, la Commission Laurendeau-Dunton devra éclairer les politiciens et la population tant francophone qu'anglophone sur cette entité appelée l'unité canadienne.

Car il est évident que MM. Pearson et Diefenbaker, entre autres, n'ont pas la même conception de l'unité canadienne.

D'une part, M. Diefenbaker s'inspire d'une philosophie politique née dans la brume de la préhistoire et qui a inspiré tous les bâtisseurs de ces empires qui croulent en ce moment, parce qu'une génération éprise de justice sociale ne peut plus tolérer les inégalités choquantes de tout colonialisme engendré par le prétendu droit de conquête ou de cession. M. Diefenbaker appartient à cette petite minorité d'Anglo-Canadiens qui se souviennent de la cession et de ses conséquences spécifiques, mais oublient le pacte de la Confédération et les principes préconisés par Sir John MacDonald:

"Que le Canada ait été conquis ou cédé, nous avons une constitution en vertu de laquelle tous les sujets britanniques sont sur un pied d'égalité, ayant des droits égaux en matière de langue, de religion, de propriété et relativement à la personne. Il n'y a pas de race supérieure; il n'y a pas de race conquise ici."

Par ailleurs, M. Pearson est un grand démocrate, dont la philosophie politique ne semble pas tolérer que les conquêtes et les cessions imposent à des peuples certaines conditions de vie inférieures et humiliantes, deux siècles après une cession ou une défaite militaire.

Humaniste sincère, il prend au sérieux la Déclaration des Droits de l'Homme. Et, bien que de race anglo-saxonne, il veut, comme Sir John MacDonald, instituer en notre pays un régime de véritable dualité canadienne.

Et ce programme politico-national ne l'a pas empêché de faire élire dans l'Ontario beaucoup plus de députés que M. Diefenbaker, ce qui devrait faire réfléchir ce dernier. Ça, c'est encourageant pour tous les Canadiens qui aiment le Canada, la démocratie et la justice.

Mais à la condition que, sans délai, l'enquête Laurendeau-Dunton projette la lumière dans les esprits avant que l'on ne commence à rédiger dans les ténèbres la nouvelle constitution qui s'impose.

Eugène L'HEUREUX

Tél. GE.
2-9707

BETON PREPARE
UNE INDUSTRIE DE ST-JEROME
977 RUE LABELLE

Marcel Lalonde
gerant general

nement fédéral consentis à l'occasion du centenaire de la Confédération.

Les tempêtes qui se sont succédé depuis quelques semaines font plonger le budget de la voirie vers un vrai désastre et le mois de décembre ne fait que débiter. On enlève la neige dans le centre et le long de nos deux grandes rues, mais dans les autres coins, on se fait tasser avec les bancs de neige. Pourtant, nous payons les mêmes taxes et de plus, les propriétaires du carré protestent contre l'évaluation qui est à peine à 50% de la valeur réelle. Ailleurs, les maisons neuves sont évaluées à 80 et 85% et encore les loyers sont loin d'être aussi élevés que dans le carré. On verra ça le 12 décembre lors de l'homologation du rôle d'évaluation.

Par contre, les skieurs ont envahi le nord en fin de semaine —neige suffisante et une température idéale. Espérons que les fins de semaines prochaines seront aussi bonnes.

Quelqu'un m'a dit: "Le disque des Cyniques, c'est surtout du mange-curés. Je n'ai pas trouvé ça spirituel, ni assez bien pour des gens à qui attribuer un prix."

Manger du curé", ça donne des indigestions. J'ai ouvert mon Larousse qui définit ainsi le mot "cynisme": (du grec, KUON, KUNOS, chien) Mépris des convenances, de la morale, qui se traduit par une impudence effrontée: un cynisme révoltant."

Le père Ambroise en leur remettant leur prix leur a dit: "Avec l'espoir que l'âge vous donnera le sens de la mesure."

Avez-vous votre nettoyeur ?

Soyez dans l'vent

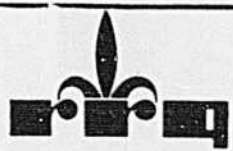
Signalez 438-4161

NEW METHOD NETTOYEURS

Là, vous y trouverez le service et la qualité

St-Antoine-des-Laurentides

Le monde féminin



le régime de rentes...

...et vous madame

(N.D.L.R.) — Voici le troisième d'une série de huit articles écrits spécialement à l'intention de nos lectrices pour leur faire connaître le Régime de rentes du Québec et les avantages prévus pour elles-mêmes et leur famille).

RENTE DE RETRAITE

Le fait de prendre sa retraite est devenu une coutume courante à notre époque. Après des années d'efforts d'une vie active, le travailleur mérite un peu de repos.

Tandis que l'âge de la retraite facultative ou obligatoire pour tous les travailleurs a tendance à baisser, il est normal que ceux-ci songent à une retraite qui leur assure non seulement le repos mérité mais aussi la sécurité.

Pour les moins de 40 ans, la retraite peut paraître lointaine, ou encore comme la dernière ambition à réaliser. On soupire alors après le jour où on n'aura plus à se rendre au bureau, à l'usine, au chantier; en résumé, on a hâte de se la couler douce sans avoir rien à faire.

Chez les travailleurs plus âgés, c'est avec une certaine inquiétude au contraire qu'on voit se rapprocher le moment de la retraite, car ce n'est plus à la belle vie que l'on songe, mais à la diminution ou à la perte du revenu qui suit la retraite. Cette inquiétude est celle de l'épouse tout autant que celle du mari.

Le but du présent article est de montrer comment le Régime de rentes cherche à résoudre le problème financier découlant de la retraite en accordant une protection de base. Nous résumerons peut-être alors à calmer également les inquiétudes de certaines lectrices.

Le Régime de rentes du Québec, en effet, prévoit le paiement d'une rente de retraite afin de protéger le travailleur, de sexe masculin ou féminin, contre la réduction ou la perte de son revenu à l'âge de la retraite.

Bénéficiaires

Bien entendu, seules les personnes qui travaillent et versent des contributions au Régime de rentes auront droit à la rente de retraite. Cette rente intéresse particulièrement l'époux soutien de famille, mais elle intéresse aussi directement les femmes qui travaillent et qui, à cause de leurs contributions, acquièrent des droits à

recevoir la rente de retraite à l'âge requis, soit 65 ans ou 70 ans.

A 65 ans, la rente de retraite est facultative, c'est-à-dire que si une personne décide de continuer à travailler, elle pourra aussi continuer à contribuer au Régime de rentes afin de bénéficier éventuellement d'une rente plus élevée à 70 ans. A ce moment, le cotisant peut continuer de travailler s'il le désire, mais il cesse de contribuer au Régime de rentes et sa rente de retraite lui est payée automatiquement.

La rente de retraite ne sera payable à 65 ans qu'à compter de 1970. Elle sera payable à 68 ans en 1967, à 67 ans en 1968, à 66 ans en 1969.

Montant de la rente

Le montant de la rente de retraite est égal à 25% du revenu moyen du travailleur.

Ce pourcentage, cependant, ne sera versé qu'à ceux qui prendront leur retraite en 1976 et après avoir versé des contributions pendant au moins 10 ans. Durant la période de transition qui s'écoulera de 1966 à 1976, la rente de retraite sera moins élevée. Ainsi, après un an de contribution au Régime de rentes, pour ceux qui auront l'âge requis, la rente de retraite correspondra à 2.5% du revenu du cotisant en 1966; en 1971, la rente de retraite correspondra à 12.5% du revenu moyen du cotisant gagné entre 1966 et 1970; enfin, en 1976, la pleine rente de retraite correspondra au pourcentage déjà mentionné de 25% du revenu moyen du cotisant.

Pension de vieillesse

Certains trouveront que la rente de retraite est apparemment peu élevée. Il faut se rappeler d'abord que le montant de la rente de retraite est relié au revenu moyen du travailleur, et que ce montant est destiné seulement à lui assurer une protection de base.

A la rente de retraite de l'époux, il faut ajouter cependant le montant de la pension de vieillesse de l'un ou des deux époux. On verra alors que pour un revenu moyen de \$400 par

Ça se passe chez nous...

Le cocktail du Club Kinetique aura lieu à la Salle Diplomate de l'hôtel Lapointe, samedi 4 décembre prochain. Les Kinetiques invitent tous les Jéromiens et leurs amis.

C'est le 17 décembre prochain qu'aura lieu, au sous-sol de l'église Sainte-Marcelle, la rafle de dindes annuelle. Vous pourrez gagner une... ou plusieurs dindes en plus de nombreux autres prix.

A ne pas oublier, du 1er au 18 décembre, la Campagne du cadeau de Noël pour le malade mental oublié. Cette campagne est organisée par les Dames de la Croix-Blanche. Des boîtes seront placées dans divers magasins pour recevoir votre cadeau, bien emballé, pour les malades mentaux de l'Annonciation ou de Mont-Providence.

M. AURELE...

(Suite de la page 3)

neau, qui travaillait à la Commission scolaire depuis sept ans, laisse sa place de son gré.

La roue tourne

La roue tourne et le président Gascon est confiant que la situation de Saint-Jérôme se stabilisera d'ici peu. Les commissaires étudiaient, lundi soir, la préparation du budget. M. Gascon a conclu en ajoutant: "Nous sommes fiers de présenter à la population par l'entremise de la presse notre nouveau secrétaire-trésorier, M. Aurèle Hudon, un Jéromien très compétent et très bien vu au ministère de l'Éducation."

CADEAUX...

(Suite de la page 4)

pour la Santé mentale, filiale de St-Jérôme.

Le dépôt central pour les cadeaux est situé à l'Unité Sanitaire. En téléphonant à la présidente, Mme P.-E. Cloutier, au numéro: 432-7432, on peut s'offrir pour préparer des emballages.

"Pour eux aussi, c'est Noël"; ayons une pensée pour nos malades mentaux oubliés.

Cécile Fleury.

mois, assurant une rente de retraite de \$100 à laquelle il faudra ajouter \$150 de pension de vieillesse, un couple obtient un revenu qui se rapproche convenablement de celui qui a précédé la retraite du travailleur, ce qui lui permet maintenant d'envisager la vie avec plus de confiance pour le reste de ses jours.

Tableau

Salaires mensuels moyens	Rente de retraite (25%)	Pension de vieillesse	Homme	Femme	Total
\$100.	\$25.	\$75.	\$75.	\$75.	\$175.
200.	50.	75.	75.	75.	200.
300.	75.	75.	75.	75.	225.
400.	100.	75.	75.	75.	250.

Propos féminins

Georgette Dunnigan



Chères lectrices,

Novembre, mois de transition dans la nature, est déjà fini. Tous les arbres sont dépouillés de leur verdure. Nous n'entendons plus le chant des oiseaux qui se cachaient dans leurs branches. Nous n'entendons plus le bruissement léger de leurs feuilles. La nature s'est endormie sous son blanc manteau de neige. Elle se reposera pendant de longs mois pour se réveiller au printemps encore plus vigoureuse, parée de ses plus beaux atours, prête à affronter une nouvelle année.

Avez-vous déjà songé qu'au cours des jours, des semaines, des saisons, la nature nous offre l'opportunité de méditer et de puiser de belles leçons de courage et de persévérance. La vie n'est-elle pas elle-même un perpétuel recommencement.

Au matin de la vie, tout est beau comme au printemps; on voit tout en rose; tous les espoirs sont permis. Que de rêves ont occupé nos pensées; que de projets nous avons faits; que de châteaux en Espagne nous avons bâtis.

Puis, comme à l'été, c'est l'époque des réalisations. Les rêves sont devenus des réalités; les projets se concrétisent. On se lance dans la vie avec toute la fougue de notre jeunesse, avec toute l'ambition dont on est capable.

Puis vient l'automne. Nos espoirs s'envolent; nos rêves si beaux hier ne sont plus que des cauchemars; nos projets ne sont plus que des souvenirs. Il semble que tout s'écoule autour de nous.

C'est alors que les espoirs s'envolent qu'il ne faut pas flancher. Il faut conserver un bon moral et avoir foi en l'avenir. A l'exemple de la nature, il faut refaire nos forces et recommencer tout comme au premier jour.

Comme la sève qui fait tout reverdir dans la nature, vous sentirez renaître en vous un idéal nouveau, un but, un espoir qui saura vous rendre la vie plus agréable. C'est en se fixant un but, en se disant que la vie est une lutte et que nous devons combattre jusqu'au bout, sans que rien ne nous arrête, que nous aurons la force et le courage de monter vers les cimes où nous trouverons la récompense de tous nos efforts; la satisfaction d'une vie riche en accomplissements de toutes sortes. C'est là qu'on peut vraiment goûter la satisfaction de vraiment bien vivre sa vie.

BELL...

(Suite de la page 4)

réalités scientifiques du monde auquel ses études le préparent.

Le programme de cette année, complètement présenté en français, comprend cinq manuels et deux films ainsi qu'un ensemble d'essais pour la culture de cristaux en classe.

Le matériel destiné à l'élève est un ensemble appelé Cristaux et lumière, expériences. Il

permet de monter un microscope polarisateur, et de faire des expériences d'après un manuel et un formulaire.

D'année en année, ce programme rencontre un accueil extrêmement favorable dans nos milieux scolaires. Plusieurs élèves doués ont déjà remporté avec ces auxiliaires des prix à l'occasion de concours scientifiques à travers le Québec et l'Ontario.

NOUVEAU CLUB DU NORD BEAUTE ET SANTE MAINTENANT OUVERT

De 1.00 p.m. à 9.00 p.m.

pour les dames

Les lundi, mercredi et vendredi

pour les messieurs

les mardi, jeudi et samedi

Le Club de Santé du regretté FERNAND GOLLER est entièrement rénové pour vous offrir un maximum de service et de confort.

VOUS PROFITEREZ DES

- BAINS DE VAPEUR ● MASSAGES ● PEDICURES
- TRAITEMENTS AUX RAYONS ULTRA-VIOLETS ET INFRA-ROUGES

On vous offre aussi un assortiment d'aliments recommandés pour une meilleure santé.

"Les anciens membres et les habitués du Club sont priés de communiquer avec la nouvelle direction afin de faire connaissance et aussi pour faire de nouveaux arrangements concernant leurs effets personnels et les traitements non terminés.

Le Club du Nord de Santé est situé à
33, rue St-Louis, à Ste-Thérèse-de-Blainville

(face à l'aréna de Ste-Thérèse)

Tél.: 435-4778



Je suis maintenant à votre disposition pour la vente et la réparation de machines à coudre

OUVRAGE GARANTI

Réparation de toutes marques

Paul Bouchard, prop.

Centre de Couture Necchi Enr.

243A, rue St-Georges — Tél.: 438-6426, rés. 435-9892

Chronique Municipale

L'assemblée du Conseil municipal de lundi dernier a été de courte durée. Ceci s'explique du fait que le Conseil a participé à l'inauguration de la machine no 8 à la Cie de Papier Rolland.

Municipalisation des égouts

Le Conseil municipal a demandé à Me J.-E. Charette de préparer une requête à être adressée au Lieutenant-Gouverneur afin que la cité en revienne à la loi générale dans son mode d'imposition des travaux municipaux.

Achat du terrain de M. Jacques Lefebvre

Les délais accordés à M. Jacques Lefebvre pour la construction d'un immeuble à acheter de la cité sont maintenant expirés. De plus aucun travail n'ayant été fait à date, le Conseil autorise Me J.-E. Charette à prendre des procédures légales requises pour l'exécution par la cité des closes contenues aux résolutions antérieures ayant pour effet de retourner à la cité le terrain, sans aucune compensation.

Les stations de service et la neige

Considérant que plusieurs stations de service ont comme pratique courante de repousser leur neige en bordure de la rue, le Conseil demande qu'on avise les intéressés à procéder eux-mêmes à l'enlèvement de la neige. Une demande est faite également au directeur de la police de surveiller étroitement pour que les règlements municipaux soient observés.

Nouveaux membres à la Commission d'urbanisme

Le président, Rodrigue Benoit, souhaite la bienvenue à Mme Lucienne Martin, représentante de la Commission scolaire de St-Jérôme. Il est d'opinion que la psychologie d'une femme au sein de la Commission va sûrement être une aide précieuse relativement aux problèmes à traiter.

Corporation Familia (St-Jérôme) Inc.

Pour faire suite à la demande de la Corporation Familia (St-Jérôme) Inc. qui a l'intention de se porter acquéreur d'un terrain situé à proximité de la Rayonese Textile Ltd. pour y ériger quatre unités qui comprendraient respectivement des logements pour couples, des logements pour personnes seules, un appartement pour vingt personnes et un petit centre communautaire, la Commission recommande d'approuver en principe cette demande.

Ecole Ste-Paule TABLEAU D'HONNEUR

1ère année A : 1. Béliste Claudine, 2. Desnoyers Michel, 3. Boivin Dominique, 4. Calvé Monique, 5. Ariel Mario.

1ère année B : 1. Guilbault Jean-Louis, 2. Taillon Jean-François, 3. Valois Normand, 4. Dufour Yves, 5. Fex Richard.

2e année A : 1. Rochon Claude, 2. Provost Cécile, 3. Gauthier Francine, 4. Mathieu Johanne, 5. Fex Richard.

2e année B : 1. Lacasse Michel, 2. Bourassa Gilles, 3. Doré Ghislaine, 4. Daoust Christine, 5. Bois Sylvie.

3e année A : 1. Hamel Danielle, 2. Truchon Michelle, 3. Lapierre Lynda, 4. Sanche Yves, 5. Desnoyers François.

4e année A : 1. Themens Marc, 2. Tessier Micheline, 3. Thibault Michel, 4. Desjardins France, 5. Gingras Lucille.

4e année B : 1. Dagenais Sylvie, 2. Byrne Gerry, 3. Dagenais Diane, 4. Leduc Ghislaine, 5. Demers Pierre.

5e année A : 1. Ladouceur Danièle, 2. Guay Danièle, 3. Millaire Claudette, 4. Sarrazin Lise, 5. Grenier Suzèle.

5e année B : 1. Gauthier Franceline, 2. Giroux Louise, 3. Jeanson Christiane, 4. Danis Jocelyne, 5. Gagnon Marc.

6e année A : 1. Lamoureux Franceline, 2. Giroux Louise, 3. Ricard Alain, 4. Gladu Joanne, 5. Rousseau Marc.

6e année B : 1. Danis Francine, 2. Gagnon Jean-Yves, 3. Danis Ginette, 4. Lachapelle Mirreille, 5. Mainville Suzanne.

7e année A : 1. Aubuchon Nicole, 2. Piché Diane, 3. Aubé Rolande, 4. Proulx Diane, 5. Papineau Carole.

7e année E : 1. Corbeil Jocelyne, 2. Gratton Marie, 3. Larose Marie-Josée, 4. Varin Claudine, 5. Doré Noëlla.

8e année A : 1. Allaire Christiane, 2. Hébert Lorraine, 3. Forget Marie-Reine, 4. Bélanger José, 5. Filion Diane.

8e année B : 1. Tessier Martine, 2. Lafleur Suzanne, 3. Juteau Marcelle, 4. Richer Huguette, 5. Girard Francine.

8e année C : 1. Leduc Johanne, 2. Legault Claire, 3. Burque Louise, 4. Carrière Francine, 5. Fauvelle Francine.

Aux Loisirs Laurentiens

Jean Laurendeau

avec les Jeunesses

Musicales

du Canada

C'est jeudi prochain, le 9 décembre, à 8 h 30 p.m., à l'auditorium A.-Norbert-Morin de l'école secondaire de Mont-Rolland, qu'aura lieu le deuxième concert des "Jeunesses Musicales du Canada" sous les auspices des "Loisirs Laurentiens". Le public, que nous souhaitons nombreux, aura le plaisir d'entendre en récital un jeune musicien montréalais de vingt-sept ans, JEAN LAURENDEAU, clarinettiste et ondist. Joseph Moretti et Raphaël Masella, à Montréal, Gino Cioffi à Boston, Noël Delécluse de l'Académie Internationale de Nice et, enfin, Jacques Lancelot du Conservatoire de Rouen furent les grands maîtres du Laurendeau Clarinettiste. Mais, dès son arrivée à Paris, ce dernier se sent particulièrement attiré vers les ondes Martenot. Il entreprend ses études d'ondes à l'Ecole normale de musique de Paris où il décroche, deux ans plus tard, une "licence de con-

(suite à la page 12)



Pour vous, madame... une rente de veuve... une rente d'orphelin

Les contributions versées au Régime de rentes du Québec par le père de famille donneront droit à une rente de veuve pour son épouse et à une rente d'orphelin pour ses enfants.

POUR LES VEUVES

Les femmes qui deviendront veuves après le début de 1968 et dont les maris auront versé des contributions au Régime de rentes durant la période nécessaire, auront droit à une rente de veuve si elles remplissent les conditions requises.

QUI AURA DROIT À UNE RENTE?

Pourront avoir droit à une rente :
les veuves avec enfants à charge,
les veuves invalides,
les veuves sans enfant, mais âgées de plus de 35 ans au décès de leurs maris.

POUR LES ORPHELINS

Une rente sera aussi payée pour les enfants qui deviendront orphelins après le début de 1968. Cette rente sera payée jusqu'à l'âge de 18 ans pour tous les orphelins et jusqu'à l'âge de 25 ans pour ceux qui poursuivent leurs études.

EXEMPLES DE RENTES

Voici quelques exemples de montants qui pourront être payés chaque mois selon le revenu moyen du mari.

Revenu moyen par mois	\$100.00	\$200.00	\$300.00	\$400.00
Rente de veuve avec un orphelin	59.38	68.75	78.12	89.06
Rente de veuve avec quatre orphelins	134.38	143.75	153.12	164.06

AUTRES PRESTATIONS

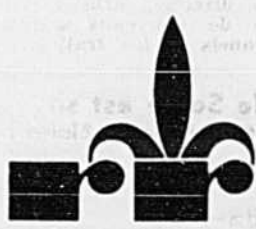
Les rentes de veuve et d'orphelin ne sont que deux des sept prestations prévues par le Régime de rentes du Québec.

AUTRES RENSEIGNEMENTS

Suivez attentivement les explications préparées à votre intention et transmises par les journaux, la radio et la télévision.

Si vous désirez des renseignements supplémentaires, adressez-vous à la Régie des rentes.

Le président,
Robert De Coster, c.a.



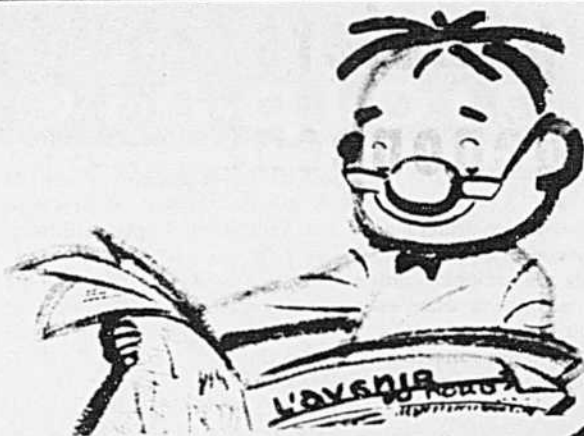
RÉGIE DES RENTES DU QUÉBEC
CASE POSTALE 5200, QUÉBEC 2, P.Q.

Les petites annonces de "L'Avenir" coûtent peu et apportent des résultats rapides.

Economisez du temps et de l'argent ; placez vos petites annonces, au bureau, par téléphone ou par la poste.

Annonce régulière (20 mots) \$0.75
3 semaines pour \$2.00
Répétitions \$0.65

BUREAU : 336 LABELLE, TEL.: 438-1350, ST-JEROME
(ou voyez le représentant de votre localité)



A VENDRE

ATTENTION POUR AUBAINE — Table de tennis sur table (ping pong) unique en son genre ; ciné caméra Pathe 16 mm., avec équipement ; divan de salon KROELER ouvrant pour faire lit double ; table de salon ; lampes ; cendriers ; polisseuse HOOVER ; dactylo UNDERWOOD 16" avec table et chaise ; machine MOORE pour factures 8 1/2 x 7" ; machine ADHNER électrique qui additionne, multiplie, soustrait et balance au crédit ; table à dessin en chêne avec règle horizontale ; lumière et tabouret ; armoire pour placer articles de bureau ; fauteuils de bureau ; chaises pliantes ; étagère pour livres ; raquettes de badminton ; 2 paires de skis ; 1 paire de raquettes à neige ; fournaise cabinet ROY-THERMO ; visibles 7 jours par semaine — 9:00 a.m. à 9:30 p.m., à 39 Chemin de la Colline, Ste-Adele-en-Bas, en arrière du poste d'essence B.P. (8 déc.)

Équipement pour boucher, véritable aubaine. Un frigidaire à viande 10 pi. cu. Un délicatiseur, une trancheuse, un moulin à hacher la viande. Une balance. Un bloc pour dépecer. Une calasse enregistreuse. Une scie. Un frigidaire à légumes. Un congélateur à crème glacée. S'adresser à 438-1576, après 5:00 hres. (1)

A VENDRE

Rack à billets en fer. Pompeuse avec boîte. S'adresser : Garage, Chs. Desjardins, R.R. 11, St-Jérôme, Tél.: 438-8855. (1)

A LOUER

A LOUER

Bureaux à louer, centre commercial, chauffés, situés Edifice Taillon, 202 rue St-Georges, Tél. GE. 2-4335.

Logement, 4 pièces, bas, situé rue Melançon. Libre 1er octobre. \$65.00 par mois. S'adresser à 438-7519. (Ind.)

Appartement meublé avec chambre de bain individuelle. Située à 740 rue Lavolette. S'ad. à 432-4762 ou soir, 438-7888. (Ind.)

Logement neuf, 5 pièces, haut. Situé rue Castonguay. Avec système de chauffage, sorties de laveuse et sècheuse. Tél.: 438-1997 ou 438-8730. (Ind.)

Logement neuf, 5 pièces, haut. Situé rue Castonguay. Avec système de chauffage, sorties de laveuse et sècheuse. Tél.: 438-7625. (Ind.)

Logement à louer, 5 grandes pièces modernes, haut, s'adresser à 312 Barrette. Tél.: 438-1144. 10-17 P

Homme demandé, bilingue, pour vente de meubles et appareils électriques. S'adresser à l'Annonciation, Tél. 275-2584 ou 275-2465. (10-17)

ON DEMANDE

VENDEURS DEMANDES

Vendeurs agressifs, de belle présentation, voiture, servir clientèle établie dans : Ste-Agathe, St-Adolphe d'Howard, Val-David, Val-Morin. Généreuse commission, bon, nombreux avantages. FAMILIX, Dépt. T.G. 1600 Deslormier, Montréal, Qué.

ATTENTION POUR AUBAINE — Robot électrique B.D. ; sabieuse électrique B.D. ; extension électrique 3/12 x 100' et 125' ; 1 malaxer JEAUER ; 1 poche ; banc pour scie, foreuse ou corroyeur ; étaux de plombier ; fusils à graisser et à plastifier ; sciotte ; boudier en acier ; pinces ; marteaux ; wescot ; câble ; poulies ; courroies et poulies en V ; pelle à long manche pour poteau ; rouleaux à gazon ; armoires pour outils ; règle pour toiser le bois ; fixateurs électriques ; extincteur Pyréne ; salamandre de construction ; charrette à neige ; autres outils pour entrepreneur ou menuisier. Visible 7 jours par semaine de 9:00 a.m. à 9:30 p.m. à 39 Chemin de la Colline, Ste-Adele-en-Bas, en arrière du poste d'essence B.P. (8 déc.)

LA CROIX-ROUGE VOUS AIDE À CHAQUE PAS

Clinique d'électrolyse LEGAULT

Jeannine Legault, diplômée de New York
POILS SUPERPLUS
ENLEVES POUR TOUJOURS
METHODE MEDICALEMENT
RECOMMANDEE

5 Legault, St-Jérôme
Tél.: 432-7448

Tél.: 438-1705

VIATEUR GENDRON ENR. FERBLANTIER - COUVREUR

Spécialité :
Système air chaud
et ventilation

Estimations gratuites
Ouvrage garanti

725-A, Labelle, St-Jérôme
(Ind.)

DEUXIEMES HYPOTHEQUES DE 90%

sur maisons d'habitation

Privilèges de paiements d'avance.
Pas de boni ou frais dissimulés.
Procurez-vous aujourd'hui l'argent
dont vous avez besoin. Obtenez une
brochure gratuite en écrivant ou
en téléphonant à

C.A.C. Realty Limited
294, rue Labelle
432-4381

(Ind.)

J. Brière Enr.

Pavage de cours et entrées -
Réparations - Terre noire -
Gravier - Niveleuse (Loader)

M. Jacques Brière, prop.

CONTRACTEUR
EN ASPHALTE

150, rue Dandé, St-Jérôme, 438-8315

PENSION POUR ENFANTS

Prendrais enfants de tout âge en pension, bon gîte. S'adresser Tél.: 438-2509. 24-1

PENSION

Foyer pour personnes âgées. Lac Maskinongé, St-Jovite. \$70. par mois. Tél. 425-3130. (1-8-15)

AGENTS DEMANDES

COMMERCE INTERESSANT POUR HOMMES OU FEMMES DANS BONS TERRITOIRES. Vendez nos nécessités domestiques à 45% de commission. Rien à risquer avec offre d'essai de 30 jours. JITO, Dépt. 3, 5130 St-Hubert, Montréal.



CRÉDIT M.-G. INC.

PRETS EN PREMIERE ET DEUXIEME HYPOTHEQUES

Propriétés résidentielles, commerciales, chalets

TAUX RAISONNABLES, INTERETS DECROISSANTS

Amortissement 5 à 15 ans

Directement du prêteur — Pas de commission

Bureau Régional des Laurentides

480 rue St-Georges — Tél. 438-4848 — St-Jérôme

SAVARIA & FILS Ltée

245, rue Scott — 801, rue St-Georges
St-Jérôme, P.Q. - 438-1255

Automobiles usagées

ANNEE	DESCRIPTION
1965	DODGE, Polara 440, 8 cyl., sedan
1965	CHRYSLER, New Yorker
1964	FORD, Galaxie, 4 portes, toit rigide
1964	METEOR, sedan
1964	DODGE, sedan
1964	VOLKS
1964	PLYMOUTH, V8, sedan, automatique, radio
1964	PONTIAC, sedan
1964	METEOR, 2 portes, toit rigide, 8 cyl.
1964	DODGE 440, station-wagon, servo-freins, servodirection, radio, vitre électrique arrière, portebagage
1964	DODGE, sedan, 4 portes, automatique
1963	CHEVROLET, 8 cyl., Impala, 2 portes, toit rigide
1963	VOLKS, coupé
1963	DODGE, station-wagon (220), 6 cyl., 4 portes, automatique
1964	PONTIAC, Strato-Chief, 8 cyl., 2 portes, automatique
1962	CHRYSLER, Saratoga, 4 portes, toit rigide
1962	CHRYSLER, 2 portes, toit rigide
1962	FORD, Galaxie, sedan, 4 portes
1961	COMET, sedan
1961	FALCON, sedan
1961	MORRIS, station-wagon
1961	DODGE, station, servo-direction, servo-freins, V8, radio
1961	DODGE, sedan, 4 portes
1961	CHRYSLER, station-wagon
1959	FORD
1959	VAUXHALL, sedan
1959	SIMCA, 4 cyl., sedan, 4 portes
1959	CHRYSLER, toit rigide
1958	DE SOTO, coupé, toit rigide
1956	BUICK
1955	CADILLAC, coupé (accidenté)

Camions usagés

ANNEE	DESCRIPTION
1965	TRANSVAN
1964	DODGE, D400, 2 tonnes
1963	Bull-case Terratrak avec niveleuse
1963	FORD, 6 cyl., econoline van
1960	BEDFORD
1958	FARGO
1957	G M C 9600 V8, 3 tonnes, boîte d'acier, dompeuse, 5 vitesses, différentiel 2 vitesses
1957	INTERNATIONAL
1956	INTERNATIONAL, 6 roues
1956	INTER 120, 6 cyl., 4 x 4, van acier, soudeuse 375 amps.
	SNOW RO
	Pelle Insley Backhoe
	CRUISE LARSON, fiberglass, 20 pi. long, avec 2 moteurs 60 forces Scott, avec remorque

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE TERREBONNE
CITE DE SAINT-JEROME

AVIS PUBLIC

Est, par les présentes, donné par le soussigné, Gérard Maurice, greffier de la Cité de Saint-Jérôme.

Que le Conseil municipal de ladite Cité a, à sa session tenue le 29 novembre 1965, adopté un règlement portant le numéro C-419 décrétant un virement de fonds au crédit du fonds budgétaire pour l'exercice financier 1966.

Qu'à la même session et conformément à l'article 593 de la Loi des Cités et Villes, le Conseil a ordonné au greffier de convoquer, par avis public, une assemblée publique des électeurs propriétaires d'immeubles imposables, afin de leur soumettre le susdit règlement.

En conséquence, je vous donne avis que ladite assemblée sera tenue le mardi 7 décembre 1965, à sept heures du soir, dans la salle du Conseil, à l'hôtel de ville, 280 rue Labelle, et je vous convoque d'être là et alors présents à ladite assemblée.

Que, si avant qu'il se soit écoulé deux heures après l'ouverture de l'assemblée, quarante (40) des électeurs présents et habiles à voter sur le règlement n'ont pas demandé qu'il soit soumis pour approbation aux électeurs municipaux propriétaires d'immeubles imposables, le règlement sera alors réputé avoir été approuvé par les électeurs.

Donné à Saint-Jérôme sous mon seing
ce 30 novembre 1965.

LE GREFFIER
G. MAURICE

Les policiers de Saint-Jérôme dénoncent leur contrat

L'Association des policiers de Saint-Jérôme vient de dénoncer l'expiration de son contrat collectif de travail. Dans une lettre au Conseil municipal, elle a invité le maire et les conseillers à fixer une date pour rencontrer ses négociateurs.

Cette rencontre a eu lieu en fin de semaine au cours de laquelle les policiers ont remis à l'administration municipale un projet de contrat de travail. Une date sera déterminée au cours des prochains jours pour une nouvelle réunion, une fois que le Conseil municipal aura étudié les demandes.

Dans un mois, ce sera un au-

tre service municipal à dénoncer son contrat de travail. Il s'agit de l'Association des pompiers de Saint-Jérôme.

Il est à peu près assuré que là encore les employés municipaux de ce service réclameront de nouvelles conditions de salaire et de travail. Avant la signature des derniers contrats, les négociations pour chacune de ces associations avaient duré pendant près d'un an et demi. Le différend avait été tranché par un tribunal d'arbitrage.

Pour le Conseil municipal de Saint-Jérôme, il est devenu habituel de laisser à un tribunal

d'arbitrage le soin de parfaire les contrats collectifs de ses employés. Présentement un tribunal de la sorte, présidé par Me Victor Mélançon, entend les représentations des deux parties dans le cas des négociations du Syndicat de la fonction publique réunissant les employés extérieurs de la ville.

Une dernière audience sera tenue le 2 décembre prochain, après quoi on espère le prononcé du jugement pour la mi-décembre. C'est M. Arthur Matteau qui agit comme conseiller de négociations au nom de la municipalité.



D'UNE SEMAINE A L'AUTRE

le billet de Yves Rochon

UN ENFANT NOUS EST NE

Réjouissez-vous mes frères! La terre vient d'enfanter dans ses vagissements prométhéens un beau et vigoureux poupon. Les parents du nouveau-né l'ont baptisé du doux nom de Jeunesse Atout.

Après observation lente et rationnelle, on peut déterminer la personnalité de cet enfant. Il est quantitativement bon et qualitativement mauvais. Je m'explique.

Cet enfant est encore à l'allaitement maternel. C'est le trésor municipal qui fait fonction de mamelle. Vous direz que je saute vite aux conclusions. D'accord. Mais il est inadmissible que le Club Jeunesse Atout, organe du Service de la Récréation, soit toujours en déficit. Ce n'est pas une organisation à but lucratif. Ça ne doit pas être cependant le souffre-douleur de la Cité.

Le bébé souffre de ce vilain défaut qu'est le recours à la protection paternelle. Maintenant qu'il est assez vieux, il doit se suffire à lui-même.

La pilule curative serait une bonne dose de "publicité". Je suis certain que les journaux locaux et la radio locale publieraient les communiqués de cet organisme. Il serait donc souhaitable que le club Jeunesse Atout ajoute dans ses cadres un service de relations publiques. Il existe sans doute dans l'âme de quelques Jérômiens, l'esprit du relationisme. Qu'on le veuille ou non, tout fonctionne de nos jours en dépendance avec la publicité. A tous les parrains de Jeunesse Atout nous souhaitons bonne chance...

MELI-MELO

(chronique de défolement)

Bravo! Bravo! Bravo! Oui, nous nous devons d'applaudir les Cailloux qui ont présenté un spectacle sensas et formid, dimanche soir. Le Café de l'Auvergnat ne fera pas l'objet d'un reportage dans ce journal. J'ai fait la pesée du "pour" et du "contre". La balance a oscillé "contre". Je me refuse à tout commentaire car je n'ai pas de temps à perdre et à faire perdre.

Exercice de diction à pratiquer trois fois par jour: Dis-moi gros gras grand grain d'orge quand te dégros-gras-grand grain d'orge-ras-tu? Je me dégros-gras-grand-grain-d'orgeal quand tous les gros gras grands grains d'orge se seront dégros-gras-grand-grain d'orgés.

Si vous désirez de la bricole et d'autres petits objets du même genre, je vous invite à consulter Yves Lanthier. Il réussit à créer de jolies petites merveilles. Ça coûte cher cependant... J.-P. D. ne pourra plus cependant se vanter de ses "playboys" puisque la vente de cette revue est maintenant autorisée. \$1.25... Votre enfant de coeur fait la paresse cette semaine et vous dit: à betôt.



CAMELOTS demandés

Nous avons besoin de quelques camelots pour la vente et la distribution de ce journal. Généreuse commission versée pour ce travail. Si vous avez entre 12-16, vous serez assurément notre représentant.

Appeler le service de la circulation, tous les jours après 4 heures.
438-1350

DEVENEZ DONNEUR DE SANG!



AVIS PUBLIC, est par le présent donné que les TERRES et HERITAGES sous-mentionnés ont été saisis et seront vendus aux temps et lieux respectifs, tels que mentionnés plus bas.

TERREBONNE

Canada — Province de Québec
District de Terrebonne

Cour Supérieure, { LA BANQUE DE MONT-
No 55,023. { RÉAL, une corporation
et un corps politique dûment
incorporés ayant sa principale place d'affaires
et son siège social dans la ville et le district de
Montréal, province de Québec, demanderesse
vs MAURICE MERCIER, avocat de la ville de
Montréal ayant un domicile à 500 Sommet
Bleu à Ste-Adèle district de Terrebonne, défendeur.

L'immeuble ci-après désigné en la possession
du propriétaire défendeur, Maurice Mercier, en
tant que possesseur *animo domini*:

« Cet emplacement situé sur le Domaine du
Sommet Bleu, à Ste-Adèle en Haut, dans le
comté de Terrebonne, faisant partie du lot ori-
ginaire numéro sept A (Ptie 7 A) dans le dixième
rang du canton d'Abercrombie, au cadastre offi-
ciel de la paroisse de Ste-Adèle; de figure irrè-
gulière et mesurant cent trente-cinq pieds (135')
dans sa ligne brisée nord-ouest, cent quatre-
vingts pieds (180') dans sa ligne nord-est, cent
pieds (100') dans sa ligne sud-ouest, et ayant
une superficie de vingt-deux mille quatre cents
pieds carrés (22,400'), mesure anglaise et plus
ou moins; borné: vers le nord-ouest par une rue
projetée faisant partie dudit lot originaire No
7A, vers le nord-est par une autre partie non sub-
divisée dudit lot originaire No 7A appartenant
à Les Entreprises du Sommet Bleu Inc., vers le
sud-est par une autre partie dudit lot originaire
No 7A appartenant à Les Entreprises du Sommet
Bleu Inc., et vers le sud-ouest par une autre
partie dudit lot originaire No 7A appartenant
à Les Entreprises du Sommet Bleu Inc. »

Avec toutes les bâtisses y érigées, et notamment
une maison circonstances et dépendances, por-
tant le numéro civique 500 Sommet Bleu, Ste-
Adèle.

Avec droit de passage perpétuel, à pieds et en
voiture, dans les chemins privés de Les Entre-
prises du Sommet Bleu Inc., formant partie des
lots Nos six A, sept A et huit A des rang, canton
et cadastre susdits, pour communiquer de l'em-
placement présentement hypothéqué au chemin
public.

Pour être vendu à la porte de l'église de Ste-
Adèle en Haut, comté de Terrebonne, MER-
CREDI le QUINZIÈME jour de DÉCEMBRE
1965 à DEUX heures de l'après-midi.

Conditions: comptant.

Le Shérif,

Bureau du Shérif, VILLENEUVE HUOT,
Saint-Jérôme, le 3 novembre 1965.

12752-16-2-0

PUBLIC NOTICE, is hereby given that the
undermentioned LANDS and TENEMENTS
have been seized, and will be sold at the respec-
tive times and places mentioned below.

TERREBONNE

Canada — Province of Quebec
District of Terrebonne

Superior Court, { THE BANK OF MONT-
No 55,023. { REAL, a corporation
and body politic, duly incor-
porated, having its main place of business and
head office in the city and district of Montreal,
province of Quebec, plaintiff, vs MAURICE
MERCIER, advocate, of the city of Montreal,
having a home at 500 Sommet Bleu in Ste-
Adèle, district of Terrebonne, defendant.

The immovable hereinafter designated, in
the possession of the owner and defendant,
Maurice Mercier, as well as being possessor
animo domini:

« The emplacement situated on Domaine du
Sommet Bleu, in Ste-Adèle en Haut, in the
county of Terrebonne, forming part of original
lot number seven A (P. 7A) on the tenth range
in the township of Abercrombie, in the official
cadaster of the parish of Ste-Adèle, irregular in
shape, and measuring one hundred and thirty-
five feet (135') on its broken north-west line,
one hundred and eighty feet (180') on its north-
east line, one hundred feet (100') on its south-
west line, having an area of twenty-two thou-
sand four hundred square feet (22,400 sq. ft.),
English measure and more or less, bounded on
the north-west by a proposed street forming
part of said original lot No. 7A, on the north-
east by another unsubdivided part of said ori-
ginal lot No. 7A belonging to Les Entreprises
du Sommet Bleu Inc., on the south-east by
another part of said original lot No. 7A belong-
ing to Les Entreprises du Sommet Bleu Inc.,
and on the south-west by another part of said
original lot No. 7A belonging to Les Entreprises
du Sommet Bleu Inc. »

With all the buildings thereon erected, and
notably a house, circumstances and dependencies
bearing civil number 500 Sommet Bleu, Ste-
Adèle.

With perpetual right of way, on foot or in a
vehicle, on the private roads of Les Entreprises
du Sommet Bleu Inc., forming part of lots No.
six A, seven A and eight A, on the aforementioned
range, in the said township and cadaster, to go
from the emplacement presently mortgaged to
the public road.

To be sold at the church door of Ste-Adèle
en Haut, county of Terrebonne, on WEDNES-
DAY, the FIFTEENTH day of DECEMBER,
1965, at TWO o'clock in the afternoon.

Conditions: Cash.

VILLENEUVE HUOT,

Sheriff's Office, Sheriff,
Saint-Jérôme, November 3, 1965.

12752-16-2

MARIAGE DAGENAI - LABEL



M. et Mme Gilles Dagenais (Rose-Marie Label) photographiés
durant la réception qui suivit leur mariage célébré récemment
en l'église de St-Antoine. La mariée est la fille de M. et Mme
Jean-Marie Label, et le marié est le fils de M. et Mme Robert
Dagenais. (Photo Gérard Vermette)

ETUDIANTS, VOICI LE DACTYLO IDEAL



ROYAL
SAFARI

- Nouveau modèle
 - Meilleur rendement
 - Nouveau système de contrôle du papier
 - Panneau de contrôle instantané
 - Nouvelles caractéristiques exclusives
 - Construction solide
 - Nouvelles couleurs décoratives
 - Maillette de luxe, dernier cri
- De plus la machine possède la touche renommée ROYAL et le clavier de même grandeur régulière que la machine à écrire de bureau.

Renseignez-vous dès maintenant au sujet des facilités de paiement.

JULES JUTEAU
EQUIPEMENT DE BUREAU

362, rue St-Georges St-Jérôme, Qué. Tél.: 438-1965

DE LA CHAMBRE DE COMMERCE REGIONALE

M. DENIS HARDY A MONT-ROLAND

"Lors de la prochaine session provinciale, je soumettrai des amendements à la loi dite du dimanche, conformément à la réalité et aux problèmes que vous rencontrez", a déclaré M. Denis Hardy, député provincial de Terrebonne, au cours de la réunion conjointe tenue mercredi dernier à l'hôtel Mont-Rolland, sous la présidence de M. Odilon Ouellette, président de la Chambre de Commerce des Laurentides. Cette réunion donnait suite aux résolutions formulées précédemment par chacune des Chambres de Commerce des Laurentides.

Parmi les nombreuses recommandations formulées par les hôteliers, ce fut celle de l'imposition d'une amende aux mineurs capturés par la police provinciale dans les bars, au lieu que ce soit les hôteliers. La difficulté rencontrée par les hôteliers à déterminer l'âge véritable des mineurs qui fréquentent leurs établissements et les moyens détournés qu'ils prennent pour prouver leur âge.

L'opinion générale de la réunion fut qu'il est injuste de diviser la Province en deux régions, au sujet de cette loi du dimanche.

D'après l'exposé de la situation existante dans les Laurentides présenté au député de Terrebonne, on démontra que cette année, la région des Laurentides connaît le plus bas revenu obtenu depuis de nombreuses années. Cette baisse de revenu est attribuée en premier lieu à cette loi du dimanche qui impose aux hôteliers moyens l'obligation de fermer complètement leurs établissements le dimanche et en plus, la grève survenue à la Régie des Alcools au début de l'année, les multiples autres grèves, petites et grandes.

Les hôteliers se plaignent aussi des coups montés par la police des alcools, hors l'esprit de la loi. Cette police enfrait la loi elle-même, en conduisant leur auto après avoir ingurgité des consommations dans 15 ou 20 bars le même jour.

La loi actuelle répond peut-être aux nécessités des propriétaires de grands hôtels, mais elle ne répond nullement à l'hôtelier d'établissement moyen fréquenté par des touristes anxieux de profiter d'une journée de vacances. Ce touriste de passage, s'il n'est pas servi à midi ou à une heure, se rend dans des endroits moins respectueux de la loi, les nombreux débits clandestins par exemple !

Avec toutes ces restrictions imposées, le comté de Terrebonne, le plus grand comté touristique de notre Province, passe maintenant aux yeux des touristes pour un comté "fermé". Les hôteliers et les Chambres de Commerce des Laurentides réclament que les établissements ouvrent leurs bars de midi à onze heures du soir.

De nombreux commerces de la région dépendent, pour leur existence, de la prospérité des hôtels. Il en est de même pour d'innombrables salariés et pour des services publics.

Il est urgent d'élargir la loi pour les hôtels qui observent les règlements édictés et plus sévère contre les endroits qui manquent même de l'essentiel en fait d'hygiène et font une spécialité d'encourager les jeunes à l'usage de l'alcool et ses suites peu recommandables.

"Le gouvernement n'accorde pas de permis, déclara M. Hardy, mais bien la Régie des Alcools. Toutes les demandes de permis formulées depuis le mois d'août sont en suspens. Sociologiquement, le cas de Montréal est différent des endroits où le tourisme n'existe pas. Il est regrettable, toutefois, qu'une distinction ait eu lieu entre Montréal et les Laurentides".

Le député entend recueillir des faits précis sur les problèmes démontrés par les hôteliers et les Chambres de Commerce des Laurentides. Il leur demande de lui soumettre des faits concrets qu'il soumettra par après aux autorités compétentes. A ce sujet, M. Hardy rencontrera prochainement les hôteliers et les Chambres de Commerce de Sainte-Agathe et de Saint-Jovite.

Plusieurs hôteliers présentèrent à M. Hardy des faits précis sur des provocations policières et l'insistance des policiers auprès des "barmen", afin d'obtenir de la boisson.

Les citoyens de Montréal et leurs familles arrivent dans les Laurentides vers midi et les innombrables skieurs, vers onze heures du matin. Ces derniers surtout manifestent leur soif bruyamment dès leur arrivée.

Les débits clandestins furent l'objet d'une longue discussion, ainsi que certains clubs privés et de la Légion canadienne. Des policiers furent avisés de faits concrets, sans y donner suite. A ce sujet, M. Hardy pria les hôteliers de lui signaler confidentiellement des noms et adresses de ces débits et qu'il aviserait les autorités compétentes, afin qu'action soit prise sans tarder.

Certains clubs privés se contentent, afin d'éluder la loi, d'inscrire le premier venant comme membre de ce club à titre gracieux. Certaines succursales de la Légion canadienne abusent aussi de leur permis.

L'Association des hôteliers demandera prochainement à la Régie des Alcools la permission d'ouvrir leurs établissements la veille du Nouvel An jusqu'à trois heures du matin et fermeront leurs établissements la veille de Noël.

En terminant, M. Denis Hardy promit aux hôteliers et aux Chambres de Commerce qu'il présentera une demande au premier ministre, afin d'obtenir l'émission du permis 75K. Il prendra aussi les moyens afin d'obtenir une amélioration du service policier et aussi, la présentation d'amendements à la loi des alcools, selon les demandes formulées par les hôteliers et les Chambres de Commerce des Laurentides.

EPURATION DES EAUX-VANNES
A ST-SAUVEUR

Cette municipalité laurentienne annonce avec fierté une importante contribution à l'enraiment de la pollution des eaux.

Cadrant avec le programme d'action de la Régie d'Épuration du Québec, cette nouvelle usine peut traiter quotidiennement 2 millions de gallons d'égouts bruts qui, autrement, s'écouleraient dans la rivière du Nord.

La rivière du Nord qui a déjà connu une grande popularité auprès des amateurs de la pêche, du canotage et de la natation, souffre d'une pollution aiguë depuis des années. La rivière du Nord coule entre les montagnes pour aller se jeter dans la rivière Outaouais, ag-

gravant la pollution déjà excessive du lac des Deux-Montagnes et des régions du Lakeshore.

"Cette usine desservira également la municipalité de Piedmont et la paroisse de St-Sauveur... et anticipe, sur une longue échelle, la planification future de nos sites résidentiels et de villégiature," déclarait le maire, Frank Kelly. Le maire ajoutait que la disponibilité de talents techniques dans le Québec même, influença beaucoup la décision d'entreprendre ce projet. L'étude montréalaise de génie-conseil, Beaudry & Fournier, établit les relevés de praticabilité et développera le dessin et les plans. A la compagnie de construction G.M.B.

de Montréal, spécialiste de plusieurs années dans cette branche de la construction, revient la responsabilité du contrat général. La maison Francis Hankin & Company Limited de Montréal et Québec, fournit et monte l'équipement mécanique et exécute également la mise en marche de l'usine et l'entraînement de l'opérateur. "Les Laurentides prennent de l'envergure par un accroissement de population, par une expansion, par un développement industriel et une multiplication des facilités de récréation", ajoutait le maire Kelly. "Afin de conserver à notre municipalité sa réputation d'être l'endroit de villégiature le plus dynamique de la province, nous ne pouvons tolérer la pollution des eaux. Nous invitons fortement les autres municipalités laurentiennes d'avant-garde, à regarder l'avenir et de se ranger à nos côtés dans la guerre contre la pollution des eaux".

A la Compagnie Rolland

Lesage: inculquer aux jeunes la fierté de vivre au Québec



(Photo Gérard Vermette)

Profitant de sa présence au milieu d'un imposant groupe d'hommes d'affaires, le premier ministre de la province, M. Jean Lesage, a exhorté hier les gens de sa génération à faire voir aux jeunes qu'ils ont toutes les raisons d'être fiers de vivre au Québec.

S'adressant à quelque deux cents personnes réunies à l'occasion de l'inauguration officielle d'une nouvelle machine à l'usine de St-Jérôme de la Compagnie de Papier Rolland Limitée, M. Lesage a dit "qu'il faut inculquer aux jeunes la fierté de développer le Québec par les Québécois, leur faire voir que le Québec c'est devenu quelque chose et qu'on assiste actuellement à la réalisation de rêves que cares-

saient leurs pères et leurs grands-pères."

"Ainsi, a dit M. Lesage, cette énorme machine à papier, une des plus volumineuses et des plus modernes en Amérique, a été entièrement conçue au Québec et presque entièrement construite aux ateliers de Beloit International, à Sorel." Le premier ministre a également cité en exemple les gigantesques réalisations des ingénieurs et des techniciens québécois dans le domaine de l'énergie hydro-électrique. M. Lesage venait en effet, un peu plus tôt au cours de la journée, de mettre en marche le nouveau réseau électrique Manicouagan 2-Montréal.



Bell Canada a présenté, cette semaine, la nouvelle série d'auxiliaires scientifiques aux professeurs de chimie, de biologie et de physique des écoles secondaires de la région.

A cette occasion, M. Jacques Bellemare, ingénieur au service de génie de Bell Canada, a démontré les résultats qu'il est possible d'obtenir avec les auxiliaires scientifiques 1965-66: il s'agit d'un cristal créé artificiellement en laboratoire.

Histoire de la Compagnie Rolland

En 1882, un éditeur et papetier de Montréal prenait la décision de fabriquer son propre papier plutôt que de l'importer de France. Cette initiative marqua le début d'une entreprise qui devait devenir l'une des plus importantes sociétés canadiennes fabriquant des papiers de qualité.

Cet homme d'affaires montréalais s'appelait Jean-Baptiste Rolland, et il devint plus tard sénateur. La compagnie qu'il fonda à l'âge de 66 ans était la Compagnie de papier Rolland Limitée. En 1964, les ventes de papier écriture, d'impression et autres papiers de qualité de cette entreprise ont atteint \$26,000,000.

Le sénateur Rolland décéda en 1888, mais la compagnie poursuivit ses activités et a continué de prospérer sous la direction de trois générations de Rolland.

En 1964, sa production a été de 61,000 tonnes de papier de qualité, ce qui constitue une part importante de la production canadienne totale, qui se chiffre par 403,000 tonnes. La compagnie fabrique une gamme complète de papier de haute qualité à forte teneur en chiffons et au bisulfite utilisés pour les papiers et enveloppes d'affaires, les cartes de souhaits, le papier à lettre, l'impression des revues, des brochures et des livres, les papiers à duplicateurs et pour d'autres usages similaires.

Bien que la famille Rolland continue de détenir la majorité des actions, la part du capital extra-familial a augmenté à mesure que l'entreprise s'est développée et, actuellement, on compte plus de 2,500 actionnaires. Par ailleurs, la compagnie possède maintenant trois usines et emploie plus de 1,150 personnes.

La première papeterie de la compagnie Rolland était située sur la rivière du Nord, à Saint-Jérôme, à 35 milles au nord de Montréal. C'est là qu'a pris place le plus spectaculaire développement. En ce moment, sur un terrain de 170 acres, les installations couvrent 300,000 pieds carrés. Le personnel est de 630 personnes. On trouve dans cette usine quatre machines à papier, dont la nouvelle no 8 qui accroîtra de 28,000 tonnes la capacité de production par année.

La deuxième usine de la compagnie est située à Mont-Rolland, à 15 milles au nord de Saint-Jérôme. Elle fut ouverte en 1904 et emploie 200 personnes. Enfin, la troisième usine est sise à Scarborough et emploie 240 personnes. Il s'agit d'une entreprise acquise en 1964, le Canada Glazed Papers Limited, qui constitue la division des papiers couchés de la Compagnie Rolland.

La compagnie a des bureaux de vente dans les principales villes canadiennes et ses produits sont vendus dans tout le Canada par l'entremise de distributeurs.

M. Lucien Rolland, le sixième président de la compagnie, et le sixième du nom, occupe ce poste depuis 1952. Il a tenu la barre de l'entreprise pendant une période d'intense développement.

En 1957, la compagnie a installé une grosse machine à papier à Saint-Jérôme, doublant presque ainsi la capacité de production de l'usine. C'était la première machine installée depuis 1940. La machine qui vient d'être installée, huit ans après la première grosse machine, est encore plus grosse que celle-ci et ces deux géantes sont disposées côte à côte.

Grâce à l'achat de la Canada Glazed Papers, la compagnie Rolland a pu s'installer en Ontario et a pu aussi ajouter les papiers couchés à sa gamme de produits.

En février de cette année, la compagnie a conclu un accord avec la Consolidated Paper Corporation, important fabricant de papier journal et de papier kraft. Aux termes de cet accord, destiné à établir des liens de travail étroits, chaque entreprise a acquis des actions de l'autre. Le président du conseil d'administration et le président de Consolidated ont été élus au conseil d'administration de la compagnie Rolland et M. Lucien Rolland a été élu administrateur de la Consolidated.

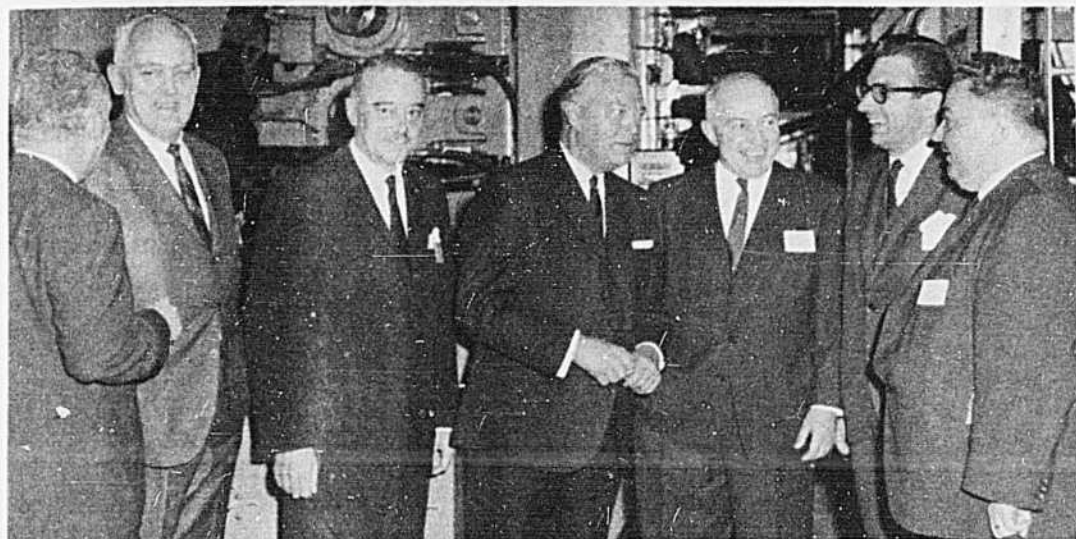
Dans un communiqué conjoint, les deux entreprises ont fait état des avantages mutuels résultant de cette entente, particulièrement en ce qui concerne "les échanges d'informations techniques et la participation conjointe à des opérations dans le domaine des papiers de qualité et dans d'autres domaines conduisant à une plus grande diversité de la production".

Par la suite, M. Rolland a déclaré à l'assemblée annuelle de la compagnie que la famille Rolland demeure majoritaire et que l'accord permettait "de profiter des occasions conduisant à une croissance plus rapide des deux entreprises".

M. Rolland fit également mention, en ces termes, aux relations amicales ayant présidé à l'accord :

"Il est bon de mentionner que, par suite de notre accord, d'importants capitaux d'origine anglo-saxonne ont été investis dans une entreprise canadienne-française, non afin de la dominer et de la diriger, mais afin de favoriser une meilleure compréhension et une meilleure collaboration et, naturellement, afin de créer des avantages économiques mutuels en entreprenant de nouvelles activités rentables dans la province aussi bien qu'en dehors de ses limites.

"Si un nombre suffisant de Canadiens de nos deux communautés linguistiques pouvaient partager cette façon de voir, quelques-uns, au moins, des problèmes qui, à juste titre, inquiètent chacun de nous, disparaîtraient du même coup et feraient place à des sentiments de confiance qui doivent exister avant l'établissement de toute association fructueuse."



Ici, le dialogue semble engagé. Dans l'ordre : l'honorable Lucien Cliche, M. Lucien G. Rolland, l'honorable Jean Lesage, l'honorable Léo Cadieux, Me Denis Hardy et J.Z. Léon Patenaude.

(Photo G. Vermette)



M. le chanoine Guindon, représentant de l'évêché, M. Hubert Murray, maire de St-Jérôme, l'honorable Jean Lesage, Premier ministre, M. Lucien G. Rolland, président, M. G. Fowler, de la Commission Fowler, l'honorable Lucien Cliche, ministre des Terres et Forêts, l'honorable Léo Cadieux, ministre associé de la Défense Nationale et député de Terrebonne, Me Denis Hardy, député de Terrebonne à l'Assemblée législative. M. Albert Rolland, agissant comme maître de cérémonie.

(Photo G. Vermette)



Photo prise durant la visite de la machine no 8. Dans l'ordre habituel, on remarque : M. Lucien G. Rolland, président de la Cie de Papier Rolland, l'honorable Léo Cadieux, ministre associé de la Défense Nationale et député de Terrebonne, l'honorable Jean Lesage, Premier ministre et Me Denis Hardy, député de Terrebonne.

(Photo G. Vermette)



La famille Rolland à l'inauguration de la machine no 8 jeudi soir. Nous reconnaissons de gauche à droite : MM. Jacques Rolland, Roger Rolland, Albert Rolland, Lucien G. Rolland, l'hon. Jean Lesage, Premier ministre de la province, André Rolland, Lanthier Rolland et Claude Rolland.

(Photo G. Vermette)



DE NOTRE
CORRESPONDANTE
**PIERRETTE
LALUMIERE**
A

Ste-Marguerite

CA. 8-2798

NAISSANCE

Félicitations à M. et Mme Gilles Vigeant à l'occasion de la naissance d'une fille baptisée Hélène.

CORRESPONDANCE

Les soi-disant "Jeunes de Ste-Marguerite" sont invités à signer leurs lettres s'ils désirent une réponse, contrairement à certains départements du gouvernement, je ne tiens pas compte des lettres anonymes et ne leur donne pas suite.

COPAINS-COPINES

Après consultation avec M. Camille Comellas, vous êtes invités à rencontrer ce dernier concernant un local pour les danses du samedi soir. N'ayant plus de licence de la Régie des Alcools, M. Comellas accommoderait avec plaisir les jeunes de Ste-Marguerite à moins de \$50.00 par soirée.

DINER-BENEFICE

DE LA F.L.Q.

Dimanche dernier, avait lieu le dîner-bénéfice de la Fédération Libérale du Québec. De

Sainte-Marguerite, assistaient : Mmes F. Lavigne et P. Lalumière, MM. Richard Gauthier et Philippe Ouimet, l'honorable Jean Lesage était conférencier. **NOUVEAU CONSEILLER MUNICIPAL**

M. Léo Longtin a accepté de remplacer M. Philippe Charbonneau comme conseiller municipal. Nous devons des félicitations à M. Longtin, occuper un poste de conseiller est souvent ingrat, mais il faut des hommes de bonne volonté qui travaillent pour le bien commun sans tenir compte d'une critique malveillante. M. André Longtin, frère de Léo, nous a rendu de fiers services et nous ne doutons pas que Léo puisse se rendre très utile à sa municipalité. Nous remercions M. Philippe Charbonneau qui fut conseiller durant un an et demi. M. Charbonneau faisant du taxi, peut difficilement cumuler les deux positions, c'est pourquoi il a remis sa démission.

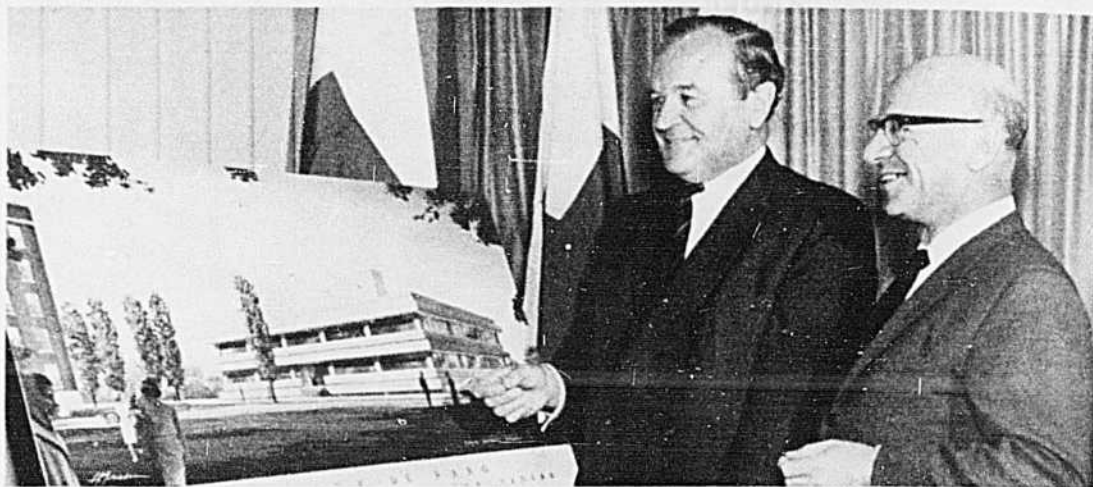
Noces d'or de M. et Mme Francis Lebeau



Les enfants, les parents et les amis de M. et Mme Francis Lebeau, se sont réunis récemment pour fêter le cinquantième anniversaire des jubilaires, après qu'une messe eut été célébrée en l'église de Ste-Marcelle à leur intention.

(Photo Gérard Vermette)

La Société Canadienne de la Croix-Rouge division du Québec



Un dépôt de sang permanent de deux étages sera érigé dans l'est de Montréal pour approvisionner rapidement et avec efficacité les 123 hôpitaux de la métropole et de l'ouest du Québec. L'édifice en béton coulé s'élèvera à l'angle des rues Sherbrooke et Préfontaine. M. Gérard Bronfman, à droite, président de la division provinciale de la Croix-Rouge du Québec et M. André Marcil, vice-président et président du comité de construction, regardent une photo de l'immeuble proposé.

JEAN LAURENDEAU...

(suite de la page 7)

cert" (le plus haut degré de l'Ecole normale). Il suit également des cours d'ondes auprès de l'inventeur Maurice Martenot au Conservatoire supérieur de musique de Paris et se mérite une "médaillon d'ondes" Jean Laurendeau est accompagné dans la tournée par LOUISE FORAND.

Louise Forand est née à Granby en 1941. Elle a d'abord étudiée à l'Ecole supérieure de musique Vincent d'Indy, sous la direction d'Yvonne Hubert, puis à Paris avec le célèbre pianiste Vlado Perlemuter. Cette année, elle poursuit ses études musicales avec Nadia Reisenberg à New York. Louise Forand a participé à de nombreux concours tels que "Ladies Morning Musical Club" et "les Matinées symphoniques". Elle a été boursière des "Amis de l'art" à deux reprises et notamment des "Jeunes Musicales du Canada" pour un séjour au camp d'été de Dartington, en Angleterre. Elle a aussi donné plusieurs récitals à Montréal, dans la province, l'Ontario et les Maritimes, et fut deux fois soliste avec l'Orchestre symphonique de Montréal.

Quelle bonne soirée en perspective. Dites-le à vos amis. Des billets seront en vente à la porte pour les non-abonnés.



de mettre à jour votre propre liste de numéros de téléphone!

Le nouvel annuaire téléphonique contient de nombreux numéros nouveaux ou changés. Les premières pages fournissent des renseignements sur les appels locaux que vous pouvez composer sans frais d'Interurbain, ainsi que des renseignements complets sur les appels interurbains! Vous trouverez les codes régionaux de centaines de localités du Canada et des États-Unis, des exemples de tarifs et la marche à suivre pour atteindre la téléphoniste préposée aux renseignements dans une autre ville! Comme la plupart de nos abonnés, vous avez sans doute à portée de la main une liste des numéros que vous appelez souvent, afin de gagner du temps et d'éviter des erreurs. Vérifiez-la sans tarder!

DEMANDEZ UN NOUVEAU CARNET BLEU!

Il contient une foule de renseignements nouveaux... les codes régionaux de composition interurbaine au Canada et aux États-Unis et une section spéciale réservée aux dates d'anniversaires! Pour en obtenir un exemplaire GRATUIT, il suffit d'appeler notre bureau d'affaires!



BELL



une compagnie canadienne
appartenant à des Canadiens

Ste-Thérèse

St-Jérôme

**CONTRACTEUR
GENERAL**



**H. J. O'CONNELL
Limited**

Maintenant continue!

Revenue du front avec quelques glorieuses blessures écopées lors de "l'affaire Bradet", Maintenant vous proposez une livraison d'automne bien engagée dans le renouveau chrétien, le dialogue avec le monde et l'évolution socio-économique de la communauté québécoise.

Publiée au 2715, chemin de la Côte-Sainte-Catherine à Montréal, par une équipe de deux dominicains et de deux laïcs, Maintenant n'est pas une revue pieuse où vous risquez de trouver des histoires édifiantes ou autres guimauves!

Voyez vous-même :

Obéir debout!

Y aura-t-il toujours des pauvres?

Faut-il croire aux rois mages?

Y a-t-il des incroyants?

Le Concile des journalistes, etc.

Plus de cinquante pages de texte exprimant des opinions claires, sans dorer la pilule!



De notre
correspondant

**ANDRE
PAIEMENT**

St-Sauveur-des-Monts

RAFLE DE DINDES

Le 11 décembre se tiendra à l'école St-Edouard une rafle de dindes au profit des loisirs. Un magnifique téléviseur portatif de 16 pouces sera tiré. Les billets sont en vente chez les marchands locaux.

COMPTOIR D'ECHANGE

De 11 hres à 1 hre dimanche, le 5 décembre, il y aura au centre des loisirs un comptoir d'échange (de patins, skis, etc.) au profit de la population.

BIBLIOTHEQUE

La bibliothèque anglaise déménage au centre des loisirs dans l'ancienne salle de peinture au deuxième étage.

PATINOIRES

Cette année, les dirigeants du centre des loisirs mettront deux patinoires au service des citoyens. La grande servira aux parties de hockey, de ballon-balai, et la petite sera pour les enfants lorsque la première sera occupée.

DANSE

A compter de vendredi le 3 décembre, vous êtes cordialement invités à venir danser avec les Polaris à la salle du collège St-Edouard.

FERMIERES

A deux heures p.m., le 17 décembre, une réunion spéciale se tiendra à la salle municipale; toutes les fermières sont priées d'être présentes.

HOCKEY

La formation du club de hockey de St-Sauveur va bon train, mais M. Clément Paquet veut donner la chance à tous les jeunes de 17 ans et moins de représenter notre village. C'est pourquoi il se fera un plaisir de vous inscrire dans le club jusqu'au 10 décembre. L'instructeur sera M. André Barbeau.

PIEDMONT

Le Conseil municipal de Piedmont a fait savoir à la Chambre de Commerce que les citoyens de cette localité ne voulaient pas entendre parler du projet de fusion de Piedmont, St-Sauveur village et paroisse.

A quelques reprises, le problème fut discuté, mais aucune décision n'a été prise. D'après quelques opinions relevées chez les citoyens de la paroisse de St-Sauveur, la majorité est contre cette demande qu'ils trouvent d'ailleurs absurde, car ils devront payer pour les commodités du village, tandis qu'eux ils n'en ont pas besoin.

CHASSE A L'HOMME

Un voleur d'auto a éveillé les soupçons du chef de police de Morin-Heights, lorsque ce dernier tentait de l'arrêter pour excès de vitesse. Etant poursuivi par la police, le type en question, dont nous ne connaissons l'identité n'a pu contrôler sa voiture et dérapa en face de chez M. Denis Boyer, résident de la paroisse de St-Sauveur. L'individu prit la fuite en courant, occasionnant ainsi une chasse à l'homme. Les constables Merry et Dail vinrent prêter main forte à leur chef. Les policiers tirèrent cinq coups de feu pour tenter d'arrêter le malfaiteur qui réussit tout de même à s'échapper. Le voleur avait pris place dans une Chevrolet 1965, dont l'identité du propriétaire reste inconnue. La poursuite débuta vers 10:05 hres samedi soir et les citoyens étaient très désappointés en voyant les policiers abandonner les recherches à 12:10 hres, laissant ce malfaiteur courir autour de leurs résidences.

Pèlerinage

Pèlerinage organisé par le Mouvement Laïque du Rosaire Apostolique à Notre-Dame-de-la-Salette, le 11 décembre 1965. Départ du terminus d'autobus local à 2:15 p.m. Il y aura récitation du Rosaire à 3:00 hres p.m. suivie de confessions, la messe à 4:00 p.m. avec sermon de circonstance. Prix du billet aller-retour: \$50. Pour réservations de vos billets, s'adresser à la responsable: Mme P.-H. Lampron, Tél. 432-9665. Bienvenue à tous,

Cie de Papier Rolland

Quelques chiffres sur la No 8

En une heure, et fonctionnant à la vitesse de 1,500 pieds à la minute (17 milles à l'heure), la nouvelle machine Rolland n° 8 peut produire suffisamment de papier pour fabriquer 1,533,369 enveloppes.

Ou 2,044,491 feuilles de papier à lettre commercial.

Ou 63,890 exemplaires de catalogues ou magazines de 32 pages.

Ou 1,365,429 cartes de Noël.

En huit jours de travail, la n° 8 peut faire assez de papier pour construire une "route" de 14 pieds de largeur, s'étendant de Halifax à Vancouver.

LES COMMISSAIRES INDUSTRIELS FERONT CONNAITRE LEUR POINT DE VUE SUR LA LOI DES FONDS INDUSTRIELS

L'Association des commissaires industriels du Québec présentera un mémoire aux autorités compétentes, soit le ministre de l'Industrie et du Commerce et celui des Affaires municipales, sur la Loi des Fonds industriels. Une résolution en ce sens a été adoptée il y a quelque temps par les commissaires industriels, réunis en congrès à Beauport, les 17, 18 et 19 novembre.

La résolution fait valoir que, étant donné que le gouvernement provincial se prépare à modifier la Loi des fonds industriels, et que l'Association des commissaires a un rôle important à jouer dans le développement industriel, il est du devoir de l'association de présenter aux autorités le point de vue des commissaires industriels sur les changements à apporter à la loi.

Les membres de l'association, au cours du débat sur les résolutions, ont souligné qu'en vertu de leurs fonctions, ils sont en contact quotidien avec les problèmes, tout comme les avantages, qu'apporte l'application de la Loi des fonds industriels.

Nouvelles de notre correspondant de St-Janvier LES LOISIRS A ST-JANVIER

M. Richard Chalifoux a bien voulu organiser une soirée vendredi soir, le 26, pour amuser nos jeunes garçons et jeunes filles de 13-16 ans. Il y a eu danse artistique par la troupe des Loisirs de la paroisse St-Paul de Montréal, suivie de danses canadiennes par nos jeunes. Ce fut un succès complet. Cette soirée était sous la présidence de M. le curé Gaston Pageau accompagné de son vicaire M. l'abbé Jean - Marie Pageau. Etaient aussi présents: le député provincial M. Denis Hardy, MM. les conseillers Roland Vaudry, Ernest Maccabé, Philippe Dubord et André Jasmin; M. Edgar Ouimet, président de la Commission scolaire, le secrétaire M. Roger Thomas, le commissaire Eldège Lacroix, les notaires J. Marc et Gérard Vermette. M. le maire Germain Thibodeau s'était excusé de ne pouvoir être présent. Nos félicitations à M. Chalifoux et nous le remercions de son dévouement à l'organisation de cette soirée. Le président du Comité de nos loisirs est M. Victor Meilleur et la secrétaire est Madame Hélène Racine.

Samedi soir, en la salle St-Jean-Baptiste, avait lieu la partie de cartes des Fermières, plus de 225 personnes étaient présentes malgré la mauvaise température. Merci à tous ceux qui nous ont encouragés, soit par leur présence ou en se procurant un billet de tirage qui consistait en un couvre-lit tissé qui a été gagné par Mme Georges Poirier de la rue Victor à St-Janvier.

Samedi soir en l'école St-Joseph aura lieu une soirée de danse organisée par les 16-25. Vous êtes tous les bienvenus, nous demandons à nos jeunes

filles de ne pas se présenter en pantalon, soyez féminines.

N'oubliez pas le 11 décembre la grande rafle de dindes organisée par la Chorale de St-Janvier.

Les Loisirs de St-Janvier sont à mettre sur pied 17 équipes de hockey composées de 255 jeunes. M. Robert Paul-Hus, président du Comité du Hockey vous avertit de faire aiguiser vos patins pour le 11 décembre. Ce sera un départ.

Le Comité du Festival qui se déroulera les 11, 12 et 13 février est déjà en grand préparatif, si vous avez des idées à communiquer à cette fin, prière de les adresser au Comité des Loisirs de St-Janvier.

Nos plus sincères sympathies à Mme Edmond Gascon, qui a perdu son père.

N'oublions pas nos pauvres pour NOEL, linge, nourriture et jouets, tout est accepté, vous n'avez qu'à communiquer avec notre département de police.

Nos sincères sympathies à la famille Paul-Emile Narault à l'occasion du décès de Mme Narault.

Le club de Ethier & Frères a été défait par les Midget de St-Janvier à l'aréna de St-Jérôme samedi le 27 novembre. Un peu de pratique. Si le hockey vous intéresse le moins, venez encourager nos jeunes par votre présence, le samedi soir à 9 heures moins quart à l'aréna de St-Jérôme. L'entrée est gratuite.

Toujours dans le hockey, si les municipalités environnantes sont intéressées d'entrer en ligne avec St-Janvier, vous n'avez qu'à téléphoner à M. Robert Paul-Hus: 435-9607.



Les Gais Baladins

Les Cadets et Majorettes de St-Jérôme Inc
ST-JEROME, CTE TERREBONNE, Qué.

C.P. 622

TROMPETTES EN MARCHÉ

Nos musiciens et nos majorettes se préparent déjà pour "Trompettes en marche '66"

Comme tout le monde le sait le gala musical TROMPETTES EN MARCHÉ, qui a lieu chaque année au mois de juin, est une réalisation exclusive des GAIS BALADINS de Saint-Jérôme. Depuis que notre corps de clairons et tambours ne comprend que des jeunes filles, l'enthousiasme pour faire de ce spectacle une réussite est plus fort que jamais. Ce sera for-

midable, nous pouvons vous le garantir.

Toutes les jeunes filles de treize à dix-huit ans, qui désirent se tailler une place dans notre corps, sont les bienvenues chez nous, à notre local situé au 244, rue Scott à Saint-Jérôme, les mercredis soir entre 7 heures et 9 heures, et les samedis après-midi entre 1 h 15 et 5 heures. Nous avons de fameux instructeurs à votre disposition qui sauront vous inculquer rapidement les notions musicales et chorégraphiques nécessaires.

SOIREE DE DANSE

Les GAIS BALADINS organisent une grande soirée de danse à leur local de la rue Scott le 18 décembre prochain. Lors de cette soirée, nous ferons le tirage de notre PANNIER DE NOEL GEANT d'une valeur d'au-delà de cinquante dollars, ainsi que de plusieurs autres prix. Il y aura du plaisir pour tous. Nous vous attendons tous. Ne manquez pas notre publicité dans les semaines à venir pour de plus amples renseignements.

Shawbridge LUMBER LTEE

MATERIAUX DE
CONSTRUCTION
ATELIER DE MENUISERIE
PORTES ET CHASSIS

DISTRIBUTEURS

Portes de garage "FENDOR"
Peintures "DUPONT OF CANADA"
Châssis et portes en aluminium
"AERO"
Châssis BOLAC

LESAGE, QUE.

CA. 4-2991 — CA. 4-2992 — CA. 7-3516

**ON
THE JOB**

À L'OEUVRE!

Les agences Jacques Brière & Fils Enr.

Agent de J.I. Case Company

VENTE DE PIÈCES ET MACHINERIE AGRICOLE
UTILITE — SERVICE
MACHINERIE USAGEE

150 rue Danis

St-Jérôme

438-6315

Aux jeux gymniques devant 15,000 spectateurs au forum

L'équipe de la Régionale Dollard-des-Ormeaux remporte une éclatante victoire

Deux médailles d'or, 4 médailles d'argent et une équipe de gymnastes nettement supérieure à la moyenne, tel est le bilan de la participation des gars et filles de la régionale Dollard-des-Ormeaux aux 2e Jeux Gymniques du Québec. Nous nous rendions pour participer sans espérer tellement plus, vu notre manque d'expérience dans ce genre de compétitions. L'excellente performance de l'équipe qui nous représentait est sans aucun doute le fruit du travail soutenu de ces jeunes qui depuis un mois et demi s'entraînaient de façon quotidienne sous la direction des éducateurs physiques de la régionale.

LE GENRE D'ÉPREUVES de 50 verges, gars et filles de la 8e à la 11e année. Un nombre de 8 sprinters participaient

dans une course à relais et nous avions en plus un représentant pour le saut en hauteur, le saut en longueur, et le placement du boulet. Nos quinze gymnastes complétaient cette équipe qui nous a valu tant d'honneur.

400 JEUNES ONT ÉTÉ TEMOINS DE CES PERFORMANCES

Le service d'éducation physique avait organisé pour la circonstance un transport par autobus (six) et avait fait la réservation de 400 billets au Forum. Nous disons les jeunes sans oublier pour autant les religieuses, religieux et professeurs laïques qui accompagnaient nos étudiants, montrant par là le dynamisme qui devrait caractériser tous nos éducateurs.

Les parents se sont peut-être inquiétés du retour qui fut passablement retardé. Il fallait voir les centaines d'autobus autour du Forum pour expliquer ce contretemps. Toutefois, les entreprises Godard avaient prévu ces difficultés et le transport des jeunes s'est réalisé dans un ordre quasi parfait.

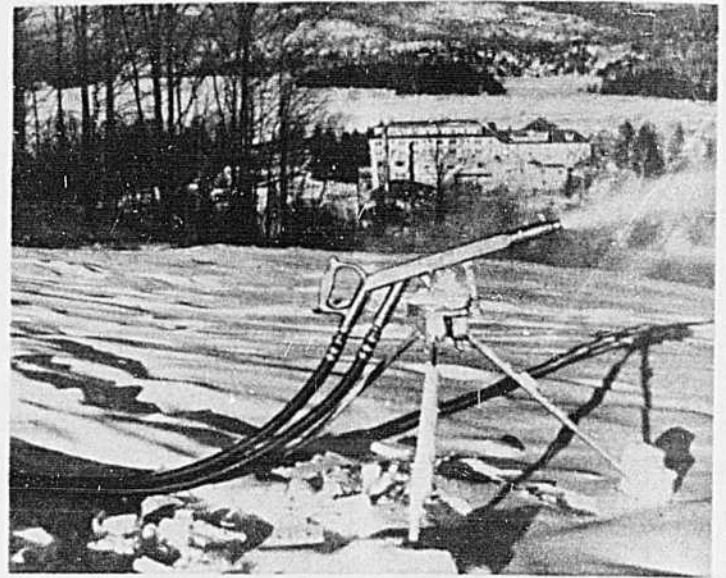
CE QU'IL FAUT EN PENSER

Déjà plusieurs personnes ont fait connaître leurs opinions sur ces formes de jeux pour la jeunesse. Les critiques sont parfois favorables, souvent défavorables. Nous reconnaissons qu'il y a des lacunes dans une organisation aussi vaste que sont les Jeux Gymniques, mais nous nous refusons à condamner carrément la formule. Certes, il y a lieu de réviser certains points et c'est ce que nous entendons faire dans les prochaines réunions sur le plan provincial.

Encore une fois **BRAVO** à tous nos athlètes et merci à tous les éducateurs qui ont facilité une telle réalisation.

Missionnaire Jésuite

Lorsque saint François-Xavier, patron des missions, pénétra au Japon en 1549, il était accompagné de Jean Fernandez, frère jésuite, dont l'exquise politesse et la facilité à apprendre la langue lui fut d'un grand secours auprès de ce peuple si délicat. On était alors aux premières années de la Compagnie de Jésus. Aujourd'hui, les frères jésuites continuent d'être des apôtres au Canada comme en pays de missions. Si vous désirez plus de renseignements, vous pouvez communiquer avec le Père Jean Saint-Armand, S.J., au noviciat des Jésuites. L'adresse postale est : C.P. 130, Saint-Jérôme, Cté Terrebonne, Qué.



L'équipement de fabrication de neige qu'on voit ici au Sugar Peak surplombant le Gray Rocks Inn, le lac Ouimet et le Mont-Tremblant, procurera une saison annuelle de ski de 5 1/2 mois, selon les prédictions de John L. Bédard, du Gray Rocks. Employant cet équipement l'an passé, cette fameuse station de ski de St-Jovite fut en opération continue de la mi-novembre à la fin du mois d'avril, tandis que les autres stations de ski subissaient une des pires saisons des dernières années. Le principe de ce système est la poussée d'air et d'eau dans deux tuyaux jumelés à travers l'appareil qu'on voit ci-haut, sous une pression de 100 livres, et une fois mélangés, ces deux éléments sont convertis en un fin brouillard, semblable à un nuage naturel de vapeur d'eau. Tout comme pour le nuage ordinaire, quand la température est sous le point de congélation, le brouillard se change en neige. L'équipement ne peut être mis en opération que sous des températures de 30° ou moins, mais cependant, la neige ainsi produite sera encore propice au ski, sous des températures de 70°.



COMITE DU DISQUE DU CARNAVAL — C'est demain, jeudi le 2 décembre, qu'aura lieu le lancement du disque du carnaval. L'événement aura lieu à l'Hôtel Lapointe. Nous reconnaissons sur cette photo, les organisatrices du lancement et de la vente du disque. Se sont dans l'ordre habituel : Mmes Suzanne St-Germain, Claire Robichaud et Ghislaine Locas. A l'arrière : Mlles Claudette Fillion et Pauline Casault.



PNEUS D'HIVER
2 \$3800
POUR et 2 pneus rechapés. 7.50-14 Nytex à flanc noir.

Pas des pneus réchappés, ni seconds, mais des **PNEUS COMMUTER NYTEX NEUFS**

- L'additif P.B. pour un millage accru et une durée prolongée.
- Le type de dessin Super Traction "S" assure une traction plus profonde et ne glisse pas dans la neige.
- La semelle avec empreinte extra large se nettoie automatiquement, assurant un maximum de stabilité, traction et millage.

Voyez notre assortiment complet incluant flanc blanc étroit de pneus d'hiver Commuter dans les grandeurs convenant à votre auto.



AUTRES SPECIAUX POUR CONDUITE SURE EN HIVER

Pneus RESSEMBELÉS

A PARTIR DE **\$9.95**

LAURENTIAN TIRE SERVICE

437, boul. des Laurentides
St-Antoine-des-Laurentides — Tél. 438-8746

PNEUS SEIBERLING

**POUR VOS RECEPTIONS — BANQUETS
CONVENTIONS — MARIAGES
FAITES APPEL AUX EXPERTS DES
Restaurants SAINTE-ROSE**

Livraison rapide



par toute la ville

LE CHOIX DES GOURMETS

Ste-Rose, 25 boul. Labelle
Tél.: 625-1971
St-Jérôme, 272 St-Georges
Tél.: GE. 8-4106

Ste-Adèle-en-Bas, boul.
Ste-Adèle, Tél.: CA. 9-4991
Joliette, 373 rue Notre-Dame
Tél.: PL. 3-5626

Venez manger
dans un décor
pittoresque

Visitez notre
nouveau
"MARINE LOUNGE"
à Ste-Rose

1965

Actif de \$5 milliards à la Banque de Montréal

MONTREAL, 26 nov. — L'actif de la Banque de Montréal au 31 octobre, en fin d'exercice, touchait presque les \$5 milliards, tandis que les prêts, les dépôts et les bénéfices attei-

gnaient aussi de nouveaux sommets, ainsi qu'il appert au 148e état annuel de la banque, paru aujourd'hui.

Le chiffre de l'actif - à \$4,997 millions - marquait une

hausse de \$329 millions sur 1964. Les prêts ont fait une ascension de \$439 millions et s'élèvent à \$3,168 millions, dépassant ainsi les \$3 milliards pour la première année dans l'histoi-

re de la banque.

Les bénéfices nets de la banque de Montréal ont été de \$18,730,353 ou \$3.08 par action, soit 4.9 pour cent au-dessus de 1964, où le chiffre par action attei-

gnait \$2.94. La provision pour impôts sur le revenu a été de \$19,410,311.

Les dépôts, au total de \$4,605 millions, ont augmenté de \$265 (Suite à la page 17)



Je me demande ce que la Banque de Montréal a fait pour moi cette année?

Eh bien, Monsieur, au cours de l'année bancaire qui vient de se terminer, nous vous avons procuré plus de services qu'aucune autre sorte d'entreprise financière!

Nous avons mis vos épargnes à profit—dans l'industrie, le commerce, l'agriculture, la pêche industrielle—dans chacune des régions du pays.

Nous vous avons prêté l'argent dont vous aviez besoin pour acheter des automobiles ou des meubles, faire instruire vos enfants, améliorer vos affaires. Au 31 octobre 1965, notre rapport de fin d'année établit à \$3,167,990,306 le total des emprunts faits par vous et nombre d'autres Canadiens dans toutes les sphères de la vie. De même, nous avons consacré \$811,767,061 à l'achat de bons du gouvernement et autres valeurs publiques solidement établies sur le marché, et placé \$163,541,999 dans d'autres valeurs—consistant surtout en crédits industriels à court terme. Pour l'exercice entier, le total

des dépôts a atteint un chiffre record de \$4,605,387,144.

En plus de nos trois principales fonctions de chaque jour—nos services d'épargne, de prêts et de chèques—nous avons mis à votre disposition les services suivants: chèques de voyageurs, mandats-poste, coffrets de sûreté, banque-par-la-poste, échange de monnaie étrangère, transactions de valeurs mobilières et nombre d'autres services bancaires dont vous avez pu avoir besoin. Et nous avons ouvert de nouvelles succursales pour vous permettre de faire tout cela encore plus commodément.

Très bientôt, nous vous offrirons une nouvelle sorte de placement qui rapportera un intérêt plus élevé que jamais auparavant. Préparez-vous!

Voilà quelques-uns des services que nous vous avons rendus cette année... le genre de services que nous avons l'intention de continuer à vous rendre durant l'année qui vient.



BANQUE DE MONTRÉAL

LA PREMIÈRE BANQUE AU CANADA

Actif Total: \$4,997,145,367

la vie sportive

LE



SPORT

PAR *Marcel Guay.*

CERTIFICAT DE MERITE...

Dans un article paru dans les journaux locaux et même dans le "Montréal-Matin" l'Association des Anciens du Collège de St-Jérôme connu maintenant sous le nom de "L'Association Les Lasalliens de St-Jérôme" informait la population jérômiennne que lors de son 36e conventum, elle honorerait quelques-uns de nos concitoyens qui se sont illustrés dans le domaine sportif à St-Jérôme, et je suis certain que tous ont lu cet article et pour cause... ils voulaient savoir qui serait les récipiendaires de cet honneur. Voici intégralement ce qui était écrit à la page 2 du programme du conventum tenu samedi dernier et je cite :

Voici les noms de ceux qui se sont mérités un certificat de mérite pour leur dévouement ou leur exploits dans le sport à St-Jérôme :

HOCKEY : Jean-Claude "Tod" Campeau, Jacques Locas, Yves Nadon, Marcel St-Pierre.

BASEBALL : Paul Bouchard, Jean-Paul Charbonneau, Lionel Léveillé, Antonio "Tino" Martin.

Dévouement à la cause sportive : Guy Piché, Claude Beaulieu.

Le but de cet article n'est pas de critiquer le choix de ceux qui faisaient partie du comité de sélection mais de faire une mise au point qui s'impose. L'idée d'honorer des personnages jérômiens de la gent sportive est très louable mais à humble avis les responsables ne sont pas sérieux si leur choix s'arrête à dix personnes au cours des vingt cinq dernières années car de Marcel St-Pierre à Claude Beaulieu il y a bien un quart de siècle. Selon le dévoué président de cette association Claude Wilson que nous avons rejoint au téléphone le but est d'honorer des personnalités jérômiennes chaque année et cela dans différentes sphères de la vie et en 1965 leur choix s'était porté dans le domaine sportif quitte à revenir l'an prochain ou dans les années à venir dans ce vaste domaine. Voici où il est permis de se poser des questions. Dans le domaine du hockey pourquoi avoir ignoré des types comme Laurent "Mike" St-Michel, Rolland Giroux, Tac Desjardins, Coco Blanchard etc... Dans le domaine du baseball, des anciens comme Raymond Aubry qui, en plus d'avoir brillé sous les couleurs du St-Jérôme autant que ceux qui ont été élus, s'est dévoué plusieurs années comme instructeur dans les ligues de jeunes à St-Jérôme et également le diminutif Gaétan Charbonneau qui a évolué plusieurs saisons et avec brio pour l'ancien grand club St-Jérôme, et je pourrais en nommer encore quelques-uns... Dans le complexe domaine de "Dévouement à la cause sportive", comment a-t-on pu ignorer des hommes comme le Doc Cherrier, pour qui la cause du sport a été l'une des plus grandes ambitions de sa vie, le populaire Jean Lalande, l'un des plus grands sportifs qu'ait con-

LOCAS ET VALOIS A LA T.V.

ILS BRILLENT MEME DANS LA DEFAITE

Nos représentants jérômiens ont subi la défaite dimanche dernier au programme "Télé-Quilles" contre les grands champions Picard et Haché mais l'on peut dire que Maurice Valois et Robert Locas ont brillé dans la défaite.

Maurice Valois a très bien fait avec un simple de 185 dans la première partie disposant ainsi de Claude Picard par la marge de 10 quilles. Il s'agissait de la première défaite de Picard en sept semaines. Dans le deuxième match le jeune Robert Locas jouant de malchance a perdu 137 à 171 aux mains de Mathias Haché et de ce double Haché et Picard terminant à nouveau la partie avec cinq abats ont joué un gros 258 contre un 248 pour nos représentants. J'ai assisté à la rencontre et la foule présente n'avait que des éloges à faire de nos Jérômiens après le match et tous s'accordaient à dire que si Locas avait été le moins chanceux dans sa partie en simple l'équipe jérômiennne aurait remporté la victoire. Nos sincères félicitations à Maurice et Robert et nous leur souhaitons de se classer à nouveau pour le Télé-Quilles 1966-67.

Red Wings de St-Jérôme 5 Laval 1

Les Red Wings de St-Jérôme de la Ligue Junior "B" ont défait le Club Laval par le compte de 5 à 1 dans une joute des plus mouvementées en fin de semaine. Au dire de Gilles Maringer le publiciste du club, la joute a été des plus rudes et trois joueurs du St-Jérôme ont été blessés soit Jacques Drouin, Claude Charette et Pierre-Claude Forget. De plus il semble que les arbitres furent lamentables et perdirent le contrôle de la partie à certains moments et par la suite essayèrent de reprendre leurs erreurs en donnant des punitions à tort et à travers. Les Jéro-miens pour leur part en plus de dominer la joute sur le côté hockey furent également les plus punis si bien qu'à la 3e période à un certain moment il ne restait que deux joueurs de disponibles sur le banc des joueurs, les autres occupant tous le banc de punition. C'est donc dire que la prochaine joute contre le Club Laval promet des sensations. Cependant le gérant général du club, Robert Lauzon et l'instructeur, Serge Nadon nous déclaraient qu'à l'avenir leurs joueurs ont été bien avisés de s'en tenir strictement au hockey car des punitions peuvent souvent changer une victoire en une défaite.

nu St-Jérôme et qui n'a ni compté son temps ni son argent, tant pour les grands clubs que pour les jeunes Jéro-miens. Un gars comme Roger Poirier qui, personne ne peut le nier, a été le premier directeur des sports à St-Jérôme et qui a réussi malgré les moyens de fortune qu'il avait à sa disposition... et également son compagnon de toujours, René Lavigne, qui a brillé comme joueur de hockey, de baseball et de tennis à St-Jérôme, qui s'est occupé et qui s'occupe encore des jeunes... Dans un autre domaine, il y a notre confrère Rolland Cyr du journal L'Echo du Nord qui, depuis plus de quinze ans, tient la population jérômiennne au courant des événements sportifs locaux et qui a fait ce travail pendant plusieurs années sans rémunération aucune et qui, l'an dernier, a été honoré par l'Asso-

(suite à la page 20)

LIGUE MOYEN AGE

Vikings et Mongols en tête

A la suite du programme double présenté lundi dernier à l'aréna municipale, deux clubs occupent la première position de la ligne du Moyen Age. En effet, les Vikings ont défait les Mongols par 11 à 5 pour rejoindre ces derniers en première place tandis que les Gaulois ont eu raison des Tartares par le pointage de 10-4.

La position des équipes prouvent bien que les équipes sont des mieux balancées puisque seulement trois points séparent les premiers des derniers.

Mongols et Vikings ont 8 points chacun tandis que Tartares a 7 et finalement Gaulois 5.

La direction de la ligue annonce que le club des Old Timers qui aligne des vedettes comme Maurice Richard, Dickie Moore, Jacques Plante, Pit Morin, Bouchard, etc., viendra jouer une partie hors-concours contre des étoiles du Circuit du Moyen Age, en février prochain. Le président Richard Lavallée nous déclare que les billets pour cette joute seront en vente sous peu. Belle initiative de la direction de la ligue. Venez voir la ligue Moyen Age tous les lundis à l'aréna de 8 à 11 heures. Entrée libre.

**DEVENEZ
DONNEUR
DE SANG!**



L'HORLOGE DE L'ARENA.— Voici l'horloge que le distributeur Molson, M. Lucien Foisy a donné à la cité de St-Jérôme. Ce geste de la part de M. Foisy témoigne de son sens sportif. Les habitués de l'aréna apprécieront ce don.

LE CIRCUIT DE VOLLEY-BALL LAURENTIEN



Depuis déjà un bon bout de temps que l'on vous parle de volley-ball, plusieurs personnes aimeraient connaître les visages des joueurs évoluant dans le circuit.

Cette semaine, il me fait plaisir de vous présenter deux équipes du Circuit de Volley-Ball Laurentien.



De gauche à droite, Dosithée Gagnon, Lucien Provencher, Guy Alarie, Jean-Paul Cyr. Deuxième rangée: Jean-Yves Villeneuve (capitaine), Jean Gladu, Raymond Courtemanche, Réal Daoust.

Formée en majeure partie de vétérans, cette équipe possède de bonnes chances de se classer au premier rang.

Ils sont en troisième position, deux points seulement en arrière de la Pizzeria St-Jérôme.

Ils rencontrent ce soir l'équipe des CAPORAUX.



De gauche à droite: Maurice Villeneuve, Richard Degrâce (capitaine), Yves Charron, André Provencher, André Charron, Jacques Charron.

La jeune équipe des Caporaux, vient immédiatement en quatrième position, trois points seulement en arrière des Sergents. Inutile de dire que ce sera un match JEUNESSE vs MOINS JEUNES. Le match est cédulé pour 7 h. 30 p.m.

Dans les autres matchs de la soirée, à 7 h. 30, le C.D.E. rencontrera l'équipe des Pompiers et des Policiers.

À 9 h. p.m., la Pizzeria St-Jérôme rencontrera la Patrouille Laurentienne. Et dans l'autre joute, le Bleu et Or O'Keefe tentera de vaincre le Yé-Yé Taxi.

Pigés à la "volley"

Comme à chaque semaine, je ne pourrai plus communiquer les résultats du volley-ball sur les ondes de C.K.J.L. La raison est assez pratique. Je commence à travailler la semaine prochaine pour une imprimerie montréalaise. Les heures de travail étant de 8 h. 30 a.m. à 5 h. p.m., il est pratiquement impossible de dactylographier ces résultats commentés à 11 h. 30 du soir (souvent à minuit). La levée du corps est plutôt difficile...

Avec l'assentiment de RICHARD LAVALLEE, commentateur sportif de Radio Laurentides, nous pourrions informer la gent sportive des activités du Circuit de Volley-Ball Laurentien, mais à une période donnée. Par exemple tous les quinze jours ou trois semaines.

Chose certaine vous pourrez lire la chronique de volley-ball dans chaque journal de la région. Chacun possédant son exclusivité!

Denis LABELLE

S & F CLOTHING CO.

Rue Hogue - 435-0313 - Ste-Thérèse, Qué.

Vous invite à acheter vos vêtements
DIRECTEMENT de la MANUFACTURE
et EPARGNEZ 50%

Vous trouverez plus de 5,000
vêtements pour faire votre choix.

HOMMES ET GARÇONS

- Paletots • Habits • Gilets sport
- Pantalons • Jeans • Imperméables
- Coupe-vent • Chemises de travail



FEMMES

- Jupes
 - Pantalons
- Ouvert tous les jours
jusqu'à 6 heures -
Vendredi à 9 heures

ACTIF...

(Suite de la page 15)
millions par rapport à 1964, tandis que l'épargne individuelle atteint \$2,167 millions, au lieu de \$2,030 millions en 1964, soit une hausse de \$137 millions.

HAUSSE DES PRETS DE 20%

Le chiffre total des prêts de \$3,168 millions inclut un ac-

croissement de \$456 millions dans la catégorie-clé des "prêts commerciaux et autres prêts".

Le portefeuille de valeurs s'établissait à \$975 millions, en recul de \$167 millions sur 1964. L'actif "rapidement réalisable" s'élevait à \$1,859 millions, ce qui indique que la liquidité des avoirs s'est bien maintenue.

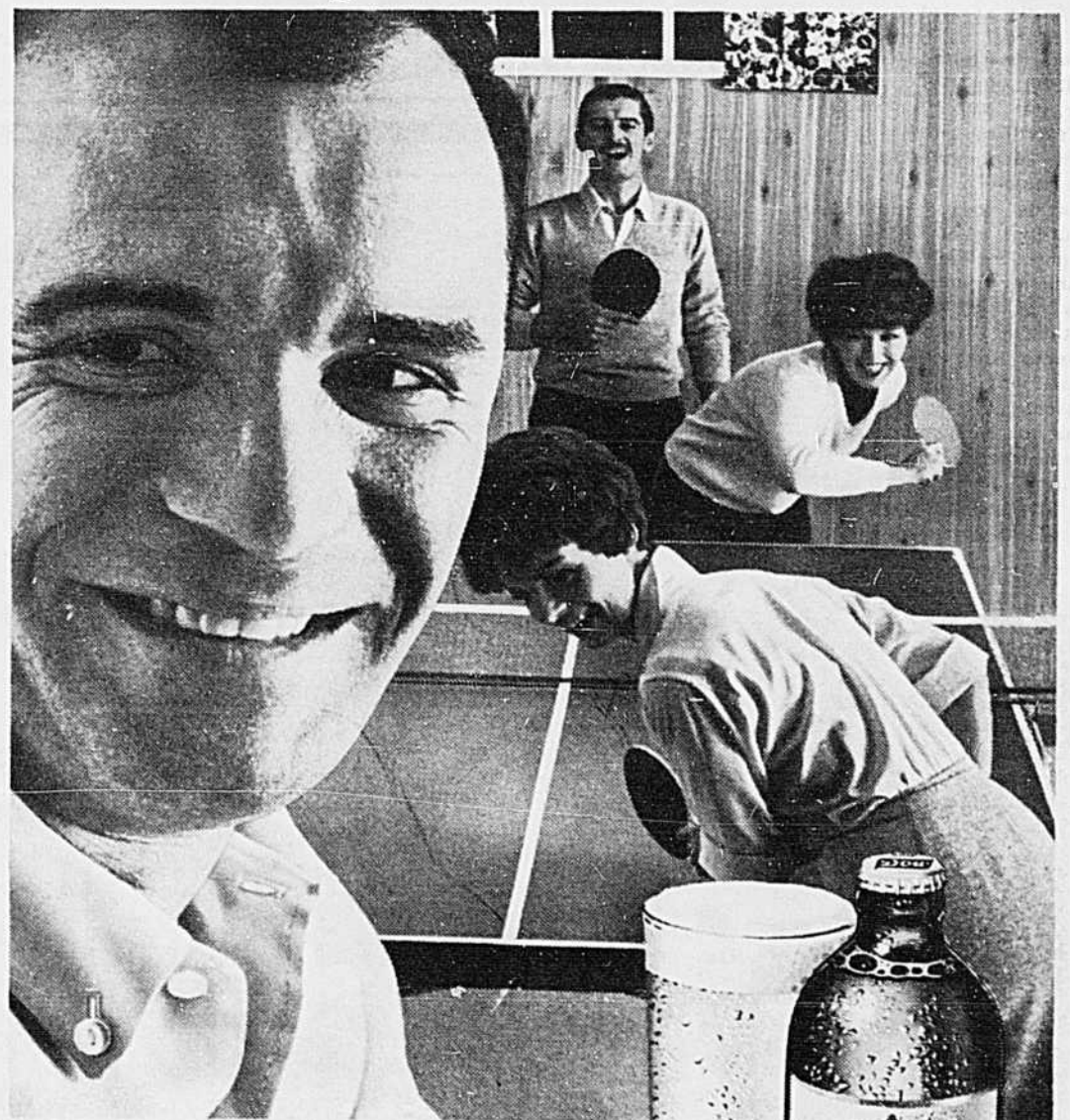
Le bénéfice net, impôts payés, sur les opérations de l'année de plus de 970 bureaux au Canada et à l'étranger a été de \$18,730,353, une augmentation de \$875,470 par rapport à 1964.

Les paiements de dividendes pour l'année, aux 24,000 actionnaires de la banque se sont élevés.

(Suite à la page 20)

la vie est belle

quand on se réjouit
avec le goût vif d'une bière Dow

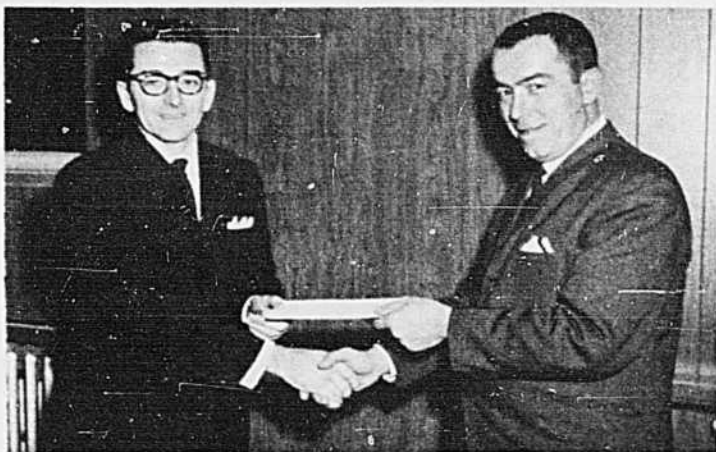


DOW...toujours de bon goût



BRASSÉE À MONTRÉAL ET À QUÉBEC PAR
DOW LES MAÎTRES-BRASSEURS DU QUÉBEC





A l'occasion de la grande campagne de souscription au profit des Fantaisistes Laurentiens, Monsieur le Président de l'Association Les Lasalliens (Amicale) Claude Wilson présente au frère Léandre Bureau, directeur du Corps, un chèque au montant de \$300. Merci à tous les généreux supporteurs.

Fondé en 1948, le club compte au conseil d'administration trois directeurs fondateurs — quatre ou cinq ont quelque huit à dix années d'expérience à la direction — et le groupe est complété par des "nouveaux" qui ont été élus depuis un à cinq ans. Une telle diversité d'âge et d'expérience nous assure initiative, dynamisme et efficacité.

Pour une deuxième année, le club est sous l'habile direction du président Camille Boivin, secondé par Roger Foisy, vice-président; le secrétaire-trésorier, Fernand Gingras, compte dix années d'expérience à ce poste. Au comité de compétitions, Pierre Huot; responsable du recrutement, Fernand Beaudry; (506 B St-Georges), école de ski: Mme Thérèse Bourque Raymond, et Raymond Raymond, Charles Payer est chargé des excursions et transport; les activités sociales sont dirigées par André Beauséjour; Robert "Bob" Fugère est le conseiller technique; Lise Hébert s'occupe tout spécialement des membres étudiants et les relations zone Laurentienne de la C.A.S.A. sont la responsabilité de Gilles Bourque.

Les skieurs de la région peuvent en tout temps s'adresser aux responsables du Club pour tout renseignement et aussi pour des suggestions qui seront toujours bien accueillies.

Les conditions du ski sont bonnes et le programme préparé par le club est déjà "en marche" depuis un mois; l'entraînement pré-ski sera suivi de cours (technique et pratique).

Une "clinique de ski" aura lieu à l'auditorium de l'école des Infirmières, mardi le 7 décembre à 8.30 heures p.m. M.

(Suite à la page 20)



Ligue des "COSMOS"

(par Robert LABONTE)

LUTTE TRES CORSEE POUR LA PREMIERE POSITION

Tout marche pour le mieux dans la ligue des Cosmos et à mesure que la saison progresse les joueurs atteignent le summum de leur forme et les performances de chacun ne font qu'augmenter. Encore cette semaine plusieurs se sont affirmés et pour le confirmer rappelons que quatre triples supérieurs à 500 ont été joués en deux semaines.

Tout en étant un bon divertissement, le sport des quilles développe non seulement le corps en tonifiant les muscles et en cultivant l'agilité, mais il forme l'esprit au travail d'équipe, aux responsabilités, à l'action opportune, à la persévérance et à la loyauté.

VENUS (5) RELAYS (2)

Reynald Bertrand qui continue de jouer les vedettes s'est surpassé encore cette semaine en réussissant un magnifique triple de 493. Carole Ménéard, capitaine des Vénus, s'est elle aussi très bien comportée en roulant 351. Il ne faudrait pas oublier Germain Gauthier qui termina son triple avec 348. Pour les perdants Louise Lalonde, une nouvelle venue dans notre ligue, mais certainement pas dans le domaine des quilles, compila un gros 414. Pour cette dernière équipe les performances de Côme Laroche, Serge Chevrier et Yvon Proulx avec respectivement 404, 374 et 365 ne furent cependant pas assez élevées pour leur permettre de remporter la victoire.

TELSTARS (5)

EARLY-BIRDS (2)

Conduits par leur capitaine Micheline Gauthier avec un triple de 406 et Gilles Blondin avec 302, les Telstars ont difficilement défaits les puissants Early-Birds par le compte de 5-2. Malgré cette défaite les "oiseaux" sont encore installés au premier rang, mais leur avance qui était de neuf points la semaine dernière a été réduite à quatre points sur leurs plus sérieux rivaux les Geminis. Dans la défaite Yvon Juteau fut encore une fois le meilleur des siens avec son triple de 415. Yves Auger les aida aussi à gagner deux points au classement en terminant avec 340.

RANGERS (5)

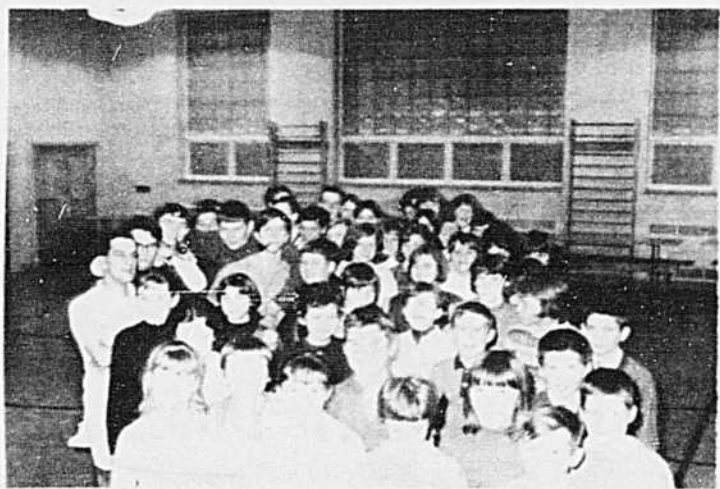
SATELLITES (2)

Sur les allées 5-6, les Rangers conduit par Robert Labonté qui joua 195, 167, 156 pour

(Suite à la page 20)



LA DIRECTION EPERVIER 1965-1966



Quelques participants aux cliniques de ski du Club Epervier.

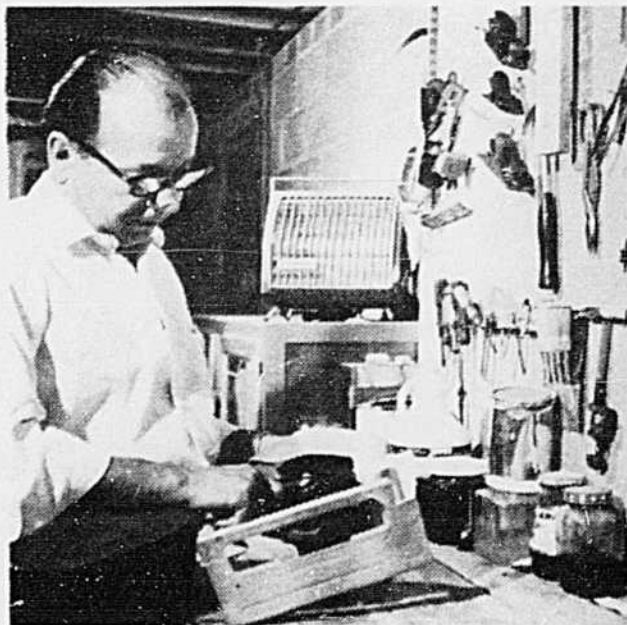
Qu'est-ce que

la G.R.C.

offre
aux jeunes gens?

UN EMPLOI? NON.
UNE CARRIÈRE? OUI.
FACILE? NON.
ENRICHISANTE? OUI.

Si vous êtes admis dans la Gendarmerie royale du Canada, vous vous lancerez dans une carrière enrichissante, stimulante, qui vous donnera de la satisfaction. Vos fonctions pourront vous mêler à divers aspects du travail policier, de l'enquête criminelle à la sécurité et aux renseignements. Vous irez peut-être en avion, en bateau, à cheval, en train à chiens. La G.R.C. fait tout, et plus encore. Votre travail vous conduira peut-être aux solitudes glacées du Nord ou dans les rues encombrées des grandes villes. Cela ne sera pas monotone. Ce sera peut-être dangereux, mais à la mesure de l'homme. Croyez-vous pouvoir remplir ces conditions?



Protégez votre santé en chauffant les locaux où vous accomplissez votre tâche quotidienne.

Installez des appareils auxiliaires de chauffage à l'électricité. C'est un moyen économique, simple, efficace, de rendre confortables les pièces où vous travaillez. Faciles à installer, les appareils de chauffage à l'électricité sont réglables par thermostat et vous procurent la température que vous désirez.

Travaillez dans le confort en adoptant les appareils auxiliaires de chauffage à l'électricité.

Renseignez-vous auprès de votre maître électricien ou au bureau de l'Hydro-Québec situé le plus près de chez vous.

Renseignez-vous au bureau de la G. R. C. le plus rapproché ou écrivez à:
Monsieur
le commissaire
Gendarmerie royale
du Canada
Ottawa 7, Ontario



Hydro-Québec

Une défaite pour l'Épicerie Dussault

Le rire de René et le grognement de Jean n'ont pu étourdir les joueurs de l'Imprimerie Centrale. Après un gain de chaque côté, chacun mit du sien pour décrocher la victoire. Au plus fort la poche, comme dirait l'autre. La bataille se terminait au compte de 5 à 2 pour l'Imprimerie Centrale.

D'autre part, Chez Réal Tailleur a écrasé le Cadieux & Fils au compte de 7 à 0. Ti Père Gougeon a eu la patte alerte; il roula un triple de 401. Red Top Gagnon roula le plus haut simple chez les hommes. Nicole Bélair réussit un coup de maître, une réserve de \$500 à la T.V. Bravo à chacun. Bienvenue au nouveau joueur substitut Claude Larivière.

Femmes :

Plus haut simple : Lucille Dussault, 153.

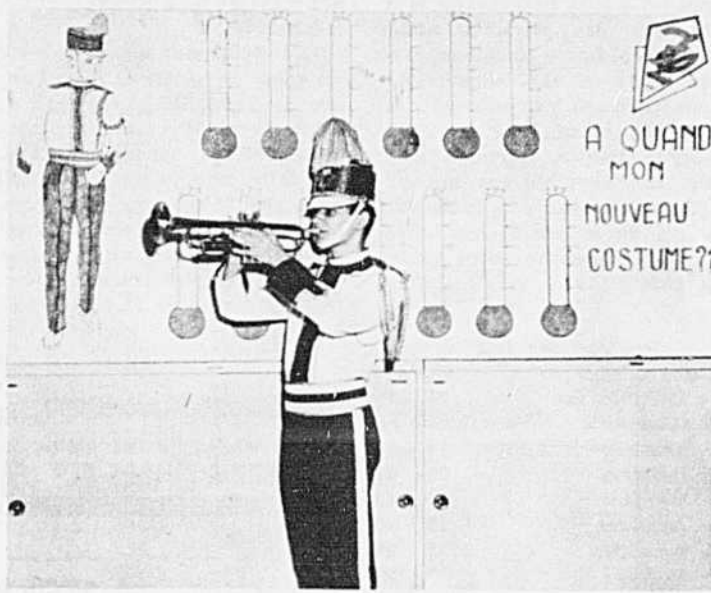
Plus haut triple : Lucille Dussault, 379.

Hommes :

Plus haut simple : Claude Gagnon, 182.

Plus haut triple : Yves Bouvette, 452.

Nouveau costume pour les FANTASISTES LAURENTIENS



Les Fantaisistes Laurentiens de l'école secondaire Mgr-Frenette sont fermement déterminés à relever le défi que leur impose la tâche de recueillir suffisamment de fonds en vue de renouveler leur vestiaire.

En effet, au cours des prochaines semaines, les Fantaisistes, épaulés par leurs parents et leurs supporteurs, feront des pieds et des mains, remueront ciel jérômien et terre jérômienne pour recueillir les \$4,000 nécessaires à l'achat d'un nouveau costume. C'est là la tâche à laquelle ils viennent de s'atteler.

Jeudi soir dernier, 25 novembre, sous les auspices de Sainte Catherine, les Fantaisistes partaient en orbite à la recherche du "vil métal" grâce auquel ils pourront mettre leur tenue vestimentaire... au diapason de leur musique de qualité. Jeudi soir dernier donc, au milieu de leurs parents et d'un certain nombre d'admirateurs - piliers,

les Fantaisistes lançaient leur campagne de souscription. L'assaut est donné! Le grand Saint-Jérôme est présentement envahi par les Fantaisistes Laurentiens. Ces jeunes veulent un nouveau costume, et ils vous aborderont sûrement... essayez de deviner pourquoi! Les collaborateurs sont nombreux, mais on ne sait jamais, vous pouvez être oublié! Si on ne s'adresse pas à vous et qu'en cette fin d'année vous soyez disposé à réparer vos vieux ou récents péchés au moyen d'un beau geste, appelez au secrétariat des Fantaisistes, GE 8-4108 ou GE 2-7231. Une des unités volantes des Fantaisistes se chargera du reste.

La campagne de souscription marque un bon départ. Ainsi, au fond de la caisse (pas la grosse caisse), on peut voir: Chevaliers de Colomb, \$100; l'Association LES LASALLIENS,

(Suite à la page 20)

CHEVROLET VOUS PRÉSENTE UNE VOITURE

ENRICHIE EN 7 POINTS



Le coupé sport Impala 66. Remarquez la ligne originale de la carrosserie Fisher.

L'IMPALA 66

1. Nouveaux V8 Turbo-Jet — Une puissance débordante, fournie par trois nouveaux moteurs développant jusqu'à 425 CV.
2. Nouveaux intérieurs luxueux — Vraiment impressionnants, même quand on connaît le luxe de l'Impala! De riches tissus, des vinyles souples, une finition très soignée, digne des carrossiers Fisher.
3. Une élégance originale — Depuis la grille en V, inclinée, jusqu'aux feux arrière enveloppants, inédits.
4. Une suspension plus douce, plus souple que jamais — Nouveau châssis, nouvelle carrosserie, suspension entièrement à ressorts à boudin: la douceur de marche est plus grande que jamais.

5. Des modèles Super-Sport très racés — Le nouvel équipement sport — entre autres les nouveaux sièges et le levier de changement de vitesses au plancher — accentue l'allure et le comportement sportif de la voiture.

6. Confort et commodité — L'équipement standard des modèles 66 comprend une foule d'accessoires, depuis le rembourrage de tableau de bord jusqu'aux feux arrière.

7. Plus de 200 équipements de luxe — L'Impala peut être aussi luxueuse que vous le désirez. Renseignez-vous auprès du concessionnaire Chevrolet.



UNE VALEUR GENERAL MOTORS

VOYEZ LES NOUVEAUX MODÈLES 66: CHEVROLET • CHEVELLE • CHEVY II • CORVAIR ET CORVETTE, CHEZ LE CONCESSIONNAIRE CHEVROLET

C-266CF

Concessionnaire Chevrolet autorisé à St-Jérôme

LEFEBVRE AUTOMOBILE LTEE

962, RUE LABELLE

Tél.: 438-1203

ST-JEROME, P.Q.

Ne manquez pas de regarder "Cinéma International" tous les vendredis soir à 8h.30 et "Tous pour un" tous les jeudis soir à 8h. sur le réseau complet de Radio-Canada.



postez vos
envois
de Noël
d'avance

le 17
déc.

date
limite
pour
livraison
locale

Et n'oubliez pas:
les enveloppes
non scellées
prennent
un timbre de 3¢



ME135WNF

COSMOS...

(Suite de la page 18)
une fiche de 518 se sont rapprochés à douze points de la tête. Pour les vainqueurs il y avait deux nouveaux joueurs, soit en l'occurrence Gérard Du-rocher et Normand Boivin qui retrouveront sûrement leur aplomb d'ici la fin de la saison. Du côté des Satellites, notre futur marié André Lauzon fut le meilleur des siens avec 374. Il fut secondé par Diane Ménard

qui roula 334. Incidemment, je me joins à tous les joueurs de la ligue pour souhaiter mes meilleurs vœux de bonheur à Yolande Venne et André Lauzon qui uniront leur destinée très prochainement.

GEMINIS (7) APOLLONS (0)

Plusieurs joueurs se sont distingués cette semaine pour les Geminis. Paul Lessard qui est revenu d'une excursion fructueuse à la chasse la semaine

dernière a terminé ses trois jou-tes avec un compte de 479. Il fut bien secondé par Gilles Richer 447 et Gilles Chayer 423. Du côté des perdants André Lachance fut le meilleur avec son triple de 417. Michel Théroux fit aussi très bien en roulant 398 et du côté des filles Janyne Paquin termina avec 302. Les Geminis ont une excellente équipe et la lutte d'ici la fin de la saison sera sûrement intéressante entre quatre ou cinq équipes.

Position des équipes

Clubs	p.g.	pts
1- Early-Birds	25	59
2- Geminis	24	55
3- Telstars	20	49
4- Rangers	20	47
5- Vénus	19	42
6- Apollons	12	30
7- Satellites	12	28
8- Relays	12	26

Cinq meilleures moyennes

HOMMES

Noms	p.j.	moy.
1- Yvon Juteau	36	150.9
2- Reynald Bertrand	21	150.3
3- Robert Labonté	36	147.6
4- Gilles Chayer	18	137.6
5- Germain Gauthier	21	127.1

FEMMES

1- Micheline Gauthier	36	127.9
2- Diane Ménard	36	114.4
3- Francine Levert	30	104.1
4- Carole Ménard	27	101.0
5- Pauline Raymond	36	94.9

Plus hauts simples

Hommes : Reynald Bertrand 226.
Femmes : Diane Ménard, 182.
Equipes : Vénus, 702.

Plus hauts triples

Hommes : Reynald Bertrand, 591.
Femmes : Micheline Gauthier, 426.
Equipes : Rangers, 1,959.

ACTIF...

(Suite de la page 17)
vés à \$13,820,625, au \$2.27 1/2 par action, soit 7 1/2 cents de plus qu'en 1964.

Les dividendes payés, il reste un solde de bénéfices pour l'année de \$4,909,728, à ajouter au solde de bénéfices non répartis de \$1,557,599, reporté de 1964. De cette somme de \$6,467,327, on a viré \$5 millions au compte de réserve, qui atteint maintenant \$163 millions, ce qui laisse un solde de bénéfices non répartis à reporter de \$1,467,327.

LA DIRECTION...

(Suite de la page 18)
Gérald Simon, directeur de l'éducation physique de l'Université de Montréal, sera le conférencier; il y aura également films, conférence par un membre de la P.C.S. et forum; tous sont invités à y assister, l'entrée est gratuite. Nos prochains communiqués vous informeront sur le programme du club pour la saison.

L. F., publiciste.

NOUVEAU...

(Suite de la page 19)
\$300; le comité civil des Cadets de l'Air, \$1,000.

A vous aussi les Fantaisistes crient leur slogan: "Aidez-nous à nous mettre beaux! Nous vous ferons ensuite de la plus belle musique!"

Le Comité de publicité.

LE SPORT...

(suite de la page 16)

ciation des Hebdomadaires de langue française; il s'est également occupé de différentes organisations dans le domaine des sports à St-Jérôme... En parlant d'exploit sportif, peut-on ignorer le brillant quilleur Rolland Léonard qui a si bien porté les couleurs de la cité de St-Jérôme pendant plusieurs saisons à la télévision, soit au canal 2 ou au 10, qui a été surnommé le meilleur quilleur de la province de Québec et l'un des meilleurs joueurs de petites quilles au monde... qui détient plusieurs records et qui a gagné la majorité des tournois d'importance à travers la Province, qui est même allé nous représenter à un grand tournoi à Pittsburg, aux Etats-Unis... n'a-t-il pas été champion de Télé-Quilles pendant deux ans avec Gilles Paradis, un autre Jérôme ?... En parlant de Gilles Paradis, seulement cinq quilleurs peuvent se vanter d'avoir été couronnés champions du programme L'Heure des Quilles, et Gilles est un de ceux-là... Des vedettes comme Maurice Valois et Maurice Richer que l'on a surnommé les recordmen à la T.V. l'an passé, alors qu'ils ont brillé pendant dix semaines consécutives, établissant plusieurs records... et par le fait même, attiraient une publicité énorme sur St-Jérôme... Il y a aussi plusieurs autres personnes à St-Jérôme qui auraient dû être considérées, mais il serait trop long de les énumérer ici.

Je le répète encore, le but de cet article n'est pas de discréditer les personnes qui ont été choisies, car elles le méritent, mais bien d'attirer l'attention des responsables de ce choix et de leur faire remarquer qu'il ne sert à rien de faire plaisir à quelque dix personnes, si l'on déplaît à autant de gars qui méritent également cet honneur... Allons messieurs, nous espérons que l'an prochain votre comité de sélection se fera un devoir de remettre les choses en ordre... Sans rancune.

HOTEL BLACK HORSE LTEE

PIEDMONT

Danses populaires - Danses carrées

tous les samedis soir - Prix de présence

ROUTE 11, PIEDMONT

Tél. 227-3186

A STE-THERESE C'EST

L'HOTEL ROYAL

(Ludger et Jacques Legault, props)

CUISINE EXCELLENTE, BON GITE
SPECTACLES DU JEUDI AU DIMANCHE INCLUS

Danse avec orchestre "Les 3 As"

JEUDI ET DIMANCHE PROGRAMMES AMATEURS
POUR RESERVATIONS: 435-7515

M. Emilien Desbiens

Le propriétaire de

L'HOTEL DU LAC DES 16 ILES

présente

toutes les fins de semaine

Un orchestre réputé
nouveau tous les 15 jours

Venez nous rencontrer

Une autre occasion de venir vous amuser
chez nous et d'avoir beaucoup de plaisir.

AUCUN FRAIS D'ADMISSION

Tél.: 226-5338

Pour les semaines à venir,

Le Motel-Hôtel Laurentien

vous présente une jeune vedette au talent
extraordinaire, au doigté franc et harmonieux,



EDDY BELMONTI

à la console de l'orgue

Un avenir prometteur pour un jeune dynamique
et plein de verve.

Route No 11,
ST-JEROME

432-9751

MADAME!

POUR LE DECOR INTERIEUR DE VOTRE FOYER
A L'OCCASION DES FETES

ACHETEZ le papier-tenture

"Sunworthy"

LE NOUVEAU PAPIER-TENTURE "ENCOLLE"
IL SUFFIT DE LE MOILLER, DE L'APPLIQUER ET
DE L'APLANIR AVEC UNE EPONGE

VOUS SEREZ VITE TENTEE DE DECORER!

CHEZ

LA COMPAGNIE

L.C.



AILLON

LIMITEE

200, rue St-Georges

St-Jérôme, P.Q.

TEL.: 432-4335